



#### Overview of the product

- 1. Multifunction button** Power on/off, answer/end call
- 2. Volume+ button** Increase the volume
- 3. Volume- button** Decrease the volume
- 4. Charging connector** Mini-USB charging connector
- 5. Indicator light** Status indication with blue and red light

#### Sales package contents

- Headset
- Wall Charger
- User Guide
- Earhook
- 2 Earplugs(one is on headset)
- Carrying Strap

### Getting started

#### Charging the battery

Before using Iqua 603 SUN for the first time, you must charge it for approximately 2 hours. When the battery is fully charged, it provides up to 12 hours of talk time and an unlimited standby time depending on the ambient light.

Always use the charger provided in the sales package.

- Connect the charger cable to Iqua 603 SUN.
- Plug the charger into a wall socket. The red light will turn on.
- When the battery is fully charged, the red light will turn off

#### Switching on and off

##### Switching on Iqua 603 SUN

When the headset is powered off, press and hold the Multifunction -button until the blue light flashes.

##### Switching off Iqua 603 SUN

When the headset is powered on, press and hold the Multifunction -button until the red light flashes.

#### Pairing Iqua 603 SUN to your mobile phone

Pairing is the process of linking Iqua 603 SUN with your compatible Bluetooth mobile phone. After this process is completed, you can use Iqua 603 SUN with the paired mobile phone. If you want to use Iqua 603 SUN with another mobile phone, you must repeat the pairing process again. Even though Iqua 603 SUN can be paired with up to 8 compatible phones it can only be connected to one phone at a time. Once it is paired with 8 phones, the 9th paired device will replace the 1st paired device.

For latest compatibility information please visit [www.iqua.com](http://www.iqua.com)

#### Pairing process

- Power on the headset, press and hold both Volume + and Volume - buttons until the blue and red lights start flashing alternately.
- Release the button. Iqua 603 SUN is now in pairing mode.
- Check your phone user guide for details on how to search and pair.
- When phone has found the headset, it will show Iqua 603 SUN on its screen.
- In order to pair with the phone, enter the PIN code 0000.
- After pairing, Iqua 603 SUN automatically connects with your mobile phone. Once pairing and connection are succeeded, blue light flashes twice every 8 seconds. The headset is now ready to make and receive calls.

#### Disconnecting Iqua 603 SUN and your phone

Easiest way to disconnect Iqua 603 SUN and your phone is simply switch off the Iqua 603 SUN.

#### Reconnecting the paired Iqua 603 SUN to a compatible phone

To reconnect Iqua 603 SUN to the last phone used, simply switch on the headset and it will automatically connect to the phone.

There are occasions when headset is temporarily out of Bluetooth operating range (up to 10 meters, e.g. user wearing the headset walks away from the phone), the headset will be disconnected from the phone and user will hear a warning tone from the headset. Headset is now in "powered on but no Bluetooth connection" -mode (blue light flashes once every 5 seconds). If the headset is back in range within 10 minutes, Iqua 603 SUN auto-reconnects with the last phone. If the headset is out of range for over 10 minutes, long press both Multifunction and Volume + buttons or both Multifunction and Volume - buttons to reactivate the connection.

### Call Functions

#### Answer a call

Press the **Multifunction** -button shortly to answer an incoming call.

#### End a call

To end an active call, press shortly the **Multifunction**-button. You will hear a tone when the call is ended.

#### Reject a call

When you receive an incoming call that you do not want to answer, double press the **Multifunction**-button to reject.

#### Redial the last dialed number

Press and hold the **Volume+** button until you hear a tone.\*With some phone models, press the Volume + button again to dial the number displayed on the phone.

#### Voice dialing (when supported by the phone)

Press and hold the **Volume-** button until you hear a tone (Voice Dial feature activated on the phone), speak the voice tag. Refer to the user guide of your phone for details. Some phone models do not support voice dialing.

### Product specifications

Model:	Iqua 603 SUN
Size:	50 (L) x 25 (W) x 12.5 (H) mm
Weight:	14g
Talk time:	Up to 12hours depending on ambient light
Standby time:	Infinite depending on ambient light
Charging time:	Within 2h
Battery type:	Li-Polymer battery
Solar cell type:	a-Si
Bluetooth Standard:	Bluetooth Specification 2.0 /Class II
Supported Bluetooth profiles:	Handsfree 1.5 and Headset 1.1
Connection:	Point-to-point
Paired devices:	Up to 8, one at a time
Operating Distance:	10 meters
Operating temperature range:	0°C to 45°C
Storage temperature range:	-20°C to 55°C

#### Adjusting volume

Press the Volume + button to increase the volume. Press Volume - button to decrease volume.

#### Mute & un-mute

During an on-going call, press and hold both Multifunction and Volume + buttons until you hear a tone.

#### Switch between phone & headset

To transfer call from Iqua 603 SUN to your phone or vice versa, press and hold both Multifunction and Volume - buttons. You will hear a tone when the transfer is successful.

#### Erase paired devices

Iqua 603 SUN can be paired to up to 8 devices. Once it is already paired to 8 devices, the 9th paired device will replace the 1st paired device. You can also erase the paired device list of the headset in order to pair it with new devices. While the headset is powered on but not connected with any Bluetooth device, press and hold the Volume + button for 5 seconds until you hear a tone.

#### Reset hardware

In case the headset is jammed you may do hardware reset and restart the headset. Plug charger to headset and at the same time press and hold the Volume + button. Release Volume + button, the headset will be powered off.

#### Light indication summary

The Iqua 603 SUN's LED lights can be blue or red and are usually accompanied by a sound signal.

Power on / off	Blue LED flashes once/Red LED flashes once
Powered on but no Bluetooth connection	Blue LED flashes once every 5 seconds
Connection active	Blue LED flashes twice every 8 seconds
Pairing mode	Blue and red LED flashes alternately
Battery low	Battery low tone is played
Battery charging	Red LED is on continuously

#### Power management

This product is powered by a built-in rechargeable battery and a solar panel which can not be changed. Do not attempt to replace either of those objects. Rechargeable battery can be charged and discharged hundreds of times, but it will eventually wear out. After a period of time that will vary depending on the use and usage conditions you may find that the built-in battery will power your product for only a couple of hours requiring you to charge more frequently. Do charge your device only with the charger provided in the sales package. Unplug the charger when not in use. Do not leave the device connected to the charger for longer period than needed, since overcharging may shorten the battery lifetime. If left unused, a fully charged battery will discharge itself over time. Temperature extremes may affect the ability of the battery to charge. Always try to keep the device between 15 °C and 25 °C (59 °F and 77 °F). Leaving the device in hot or cold places such as in closed car in summer or winter conditions will reduce the capacity and lifetime of the battery. A device with hot or cold battery may not work for a while even when the battery is fully charged. Battery performance is particularly limited in temperatures well below freezing. Do not charge in humid environment.

#### Care and Maintenance

- Do not expose the device to liquid, moisture or humidity as it is not waterproof.
- Do not use or store the device in dusty, dirty areas. Its moving parts and electronic components can be damaged.
- Do not store the device in hot areas. High temperatures can shorten the life of electronic devices, damage batteries, and warp or melt certain plastics.
- Do not store the device in cold areas. When the device returns to its normal temperature, moisture can form inside the device and damage electronic circuit boards.
- Do not drop, knock, or shake the device. Rough handling can break internal circuit boards and fine mechanics.
- Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or strong detergents to clean the device.
- Use a soft, clean, dry cloth to clean any lenses.
- Do not expose your device to contact with sharp objects as this will cause scratches and damage.
- Do not stick anything inside the device as this may damage internal components.
- Do not dismantle the device or the charger as they do not contain serviceable parts and taking apart the device may expose you to dangerous voltages or other hazards
- Act according to your local rules and do not dispose of this product as part of your normal household waste. Follow the applicable separate collection system for electrical and electronic products.



#### How to get service for my IQUA Product?

If you believe that you are entitled to a repair or replacement of your IQUA product based on your statutory rights under the applicable national laws relating to the sale of consumer products or warranty given by the retailer who has sold the IQUA Product to you, please contact your retailer.

#### DECLARATION OF CONFORMITY

We, Iqua Ltd., declare under our sole responsibility, that the product, Iqua 603 SUN, conforms with the provisions of the following Council Directive: 1999/5/EC. A copy of the Declaration of Conformity can be found at [http://www.iqua.com/declaration\\_of\\_conformity](http://www.iqua.com/declaration_of_conformity)

Copyright © 2007 Iqua Ltd

Iqua 603 SUN  
Bluetooth Wireless headset 603 SUN  
User Guide



#### Yleiskuva tuotteesta

- 1. Monitoimipainike** Virta kytketty/katkaistu, Puheluun vastaaminen/sen lopettaminen
- 2. Äänenvoimakkuus + -näppäin** Lisää äänenvoimakkuutta
- 3. Äänenvoimakkuus - -näppäin** Vähentää äänenvoimakkuutta
- 4. Latausliitäntä** Mini-USB latausliitäntä
- 5. Merkkivalo** Toimintatilan osoitus sinisellä tai punaisella merkkivalolla

#### Myyntipakkauksen sisältö

- a. Kuulokkeet
- b. Seinälaturi
- c. Käyttöohje
- d. Korvasanka
- e. Kaksi korvatulppaa (yksi laitteessa)
- f. Kantohihna

#### Aloittaminen

##### Akun lataaminen

Ennen kuin Iqua 603 SUN otetaan käyttöön ensimmäisen kerran, sitä on ladattava noin 2 tuntia. Täyteen ladattu akku tarjoaa jopa 12 tuntia puheaikaa ja rajoittamattomasti standby-aikaa riippuen ympäristöstä valosta.

Käytä aina myyntipakkauksen mukana toimitettua laturia.

1. Kytke laturin johto Iqua 603 SUN:iin.
2. Kytke laturi pistorasiaan. Punainen merkkivalo syttyy.
3. Kun akku on ladattu täyteen, punainen merkkivalo sammuu.

#### Virran kytkeminen ja katkaiseminen

##### Virran kytkeminen Iqua 603 SUN:iin

Kun laitteen virta katkaistu, paina ja pidä alhaalla monitoimipainiketta, kunnes sininen valo vilkkuu.

##### Virran katkaiseminen Iqua 603 SUN:ista

Kun laitteen virta on kytketty, paina ja pidä alhaalla monitoimipainiketta, kunnes punainen valo vilkkuu.

#### Iqua 603 SUN:in liittäminen matkapuhelimeen

Liittäminen tarkoittaa Iqua 603 SUN:in linkittämistä Bluetooth-yhteensopivan matkapuhelimen kanssa. Kun liittäminen on tehty, Iqua 603 SUN:ia voidaan käyttää liitetynä olevan matkapuhelimen kanssa. Jos Iqua 603 SUN:ia halutaan käyttää jonkin muun matkapuhelimen kanssa, liittäminen tulee tehdä uudelleen. Vaikka Iqua 603 SUN voidaan liittää jopa 8 yhteensopivaan puhelimeen, se voi olla liitetynä vain yhteen puhelimeen kerrallaan. Sen jälkeen kun Iqua 603 SUN on liitetty 8 puhelimeen, 9. liitetty laite korvaa ensimmäisenä liitetyn laitteen.

Viimeisimmät tiedot yhteensopivuudesta löytyvät osoitteesta: [www.iqua.com](http://www.iqua.com)

#### Liittäminen

1. Kytke laitteeseen virta ja paina ja pidä alhaalla sekä Äänenvoimakkuus + - että Äänenvoimakkuus - -painikkeita, kunnes valot alkavat vilkkua vuoroin sinisenä, vuoroin punaisena.
2. Vapauta painike. Iqua 603 SUN on nyt liitämistilassa.
3. Katso puhelimen käyttöoppaasta tietoja etsimisestä ja liittämisestä.
4. Kun puhelin on löytänyt laitteen, sen näyttöön näkyy Iqua 603 SUN.
5. Liittääksesi puhelimen anna PIN-koodi 0000.
6. Liittämisen jälkeen Iqua 603 SUN kytkeytyy automaattisesti matkapuhelimeesi. Kun liittäminen ja kytkeytyminen ovat onnistuneet, sininen merkkivalo välähtää kahdesti 8 sekunnin välein. Laite on nyt valmis otamaan ja vastaanottamaan puheluita.

#### Iqua 603 SUN:in ja puhelimen välisen yhteyden katkaiseminen

Helpoin tapa katkaista Iqua 603 SUN irti puhelimesta on yksinkertaisesti katkaisemalla laitteen virta.

#### Liitetyn Iqua 603 SUN:in yhdistäminen uudelleen yhteensopivaan puhelimeen

Iqua 603 SUN:in yhdistämiseksi uudelleen viimeksi liitetyn puhelimeen kytke laitteeseen virta, jolloin se muodostaa automaattisesti yhteyden puhelimeen. On tilanteita, jolloin laite on tilapäisesti Bluetooth-käyttöalueen ulottumattomissa (korkeintaan 10 metriä, esimerkiksi käyttäjä kulkee puhelimesta pois päin), laitteen yhteys puhelimeen katkeaa ja käyttäjä kuulee kuulokkeistaan varoitusaänten. Laite on nyt "virta päällä, mutta ei Bluetooth-yhteyttä"-tilassa (sininen merkkivalo vilkkuu 5 sekunnin välein). Jos laite palaa takaisin käyttöalueelle 10 minuutin kuluessa, Iqua 603 SUN kytkeytyy automaattisesti viimeksi käytössä olleeseen puhelimeen. Jos laite on kantomatkan ulkopuolella yli 10 minuuttia, yhteyden palauttamiseksi pitää painaa pitkään sekä monitoimi- että Äänenvoimakkuus+ -painiketta tai sekä monitoimi- että Äänenvoimakkuus- -painiketta.

#### Puhelutoiminnot

##### Vastaa puhelun

Vastaa puhelun painamalla lyhyesti monitoimipainiketta.

##### Lopeta puhelu

Lopeta käynnissä oleva puhelu painamalla lyhyesti monitoimipainiketta. Kuulet äänimerkin, kun puhelu lopetetaan.

##### Hylkää puhelu

Kun vastaanotat saapuvan puhelun, johon et halua vastata, hylkää se painamalla kaksi kertaa monitoimipainiketta.

#### Valitse viimeksi valittu numero uudelleen

Paina Äänenvoimakkuus + -painiketta, kunnes kuulet äänimerkin. Joissakin puhelinmallissa tulee painaa Äänenvoimakkuus + -painiketta uudelleen puhelimen ruudussa näkyvän numeron valitsemiseksi.

#### Äänivalinta (mikäli puhelimessa on tämä ominaisuus)

Paina Äänenvoimakkuus - -painiketta, kunnes kuulet äänimerkin (puhelimen äänivalintaominaisuus aktivoitu), ja sano äänitunniste. Lisätietoja on matkapuhelimen käyttöoppaassa. Kaikki puhelinmallit eivät tue äänivalintaa.

#### Äänenvoimakkuuden säätäminen

Lisää äänenvoimakkuutta painamalla Äänenvoimakkuus + -painiketta. Vähennä äänenvoimakkuutta painamalla Äänenvoimakkuus - -painiketta.

#### Mykistys ja mykistyksen peruuttaminen

Paina meneillään olevan puhelun aikana sekä monitoimi- että Äänenvoimakkuus + -painikkeita, kunnes kuulet äänimerkin.

#### Vaihda puhelimen ja kuulokkeiden välillä

Jos haluat siirtää puhelun Iqua 603 SUN:sta puhelimeen tai päinvastoin, pidä sekä monitoimi- että Äänenvoimakkuus - -painikkeet painettuna. Kuulet äänimerkin, kun siirto on onnistunut.

#### Poista liitettyjä laitteita

Iqua 603 SUN voidaan liittää korkeintaan 8 laitteeseen. Kun se on jo liitetty 8 laitteeseen, 9. liitetty laite korvaa ensimmäisenä liitetyn laitteen. Voi myös poistaa laitteen liitettyjen laitteiden luettelosta, jotta voit liittää sen uusiin laitteisiin. Kun laitteen virta on päällä eikä sitä ole liitetty mihinkään Bluetooth-laitteeseen, paina Äänenvoimakkuus + -painiketta 5 sekunnin ajan, kunnes kuulet äänimerkin.

#### Nollaa laitteisto

Jos laite on jumittunut, voit nollata laitteiston ja käynnistää laitteen uudelleen. Kytke laturi laitteeseen ja pidä samalla Äänenvoimakkuus + -painike painettuna. Vapauta Äänenvoimakkuus + -painike, niin laite sammuu.

#### Yhteenveto merkkivalojen toiminnasta

Iqua 603 SUN:in LED-valot voi olla joko sinisiä tai punaisia ja tavallisimmin merkkivaloon liittyy myös äänimerkki.

Virran kytkeminen/katkaistu	Sininen LED-valo välähtää kerran/Punainen LED-valo välähtää kerran
Virta kytkettynä, muttei Bluetooth-yhteyttä	Sininen LED-valo vilkkuu kerran 5 sekunnin välein
Yhteys toimii	Sininen LED-valo välähtää kahdesti 8 sekunnin välein
Liitämistila	Sininen ja punainen LED-valo vilkkuvat vuoronderään
Akun teho vähissä	Akun tehon loppumisesta ilmoittava äänimerkki kuuluu
Akku latautuu	Punainen LED-valo palaa koko ajan

#### Virranhallinta

Tämän laitteen virtalähteenä käytetään sisäänrakennettua uudelleen ladattavaa akkua ja aurinkopaneelia, joita ei voi vaihtaa. Kumpaakaan ei tule yrittää vaihtaa uuteen. Uudelleen ladattavan akun voi ladata ja purkaa satoja kertoja, mutta jossakin vaiheessa se kuluu loppuun. Jonkin ajan kuluttua riippuen käytöstä ja käyttöolosuhteista voidaan havaita sisäänrakennettun akun antavan virtaa laitteelle vain muutamaksi tunniksi ja vaativan lataamista useammin. Lataa laitetta vain myyntipakkauksen mukana toimitetulla laturilla. Irrota laturi sähköstä, kun sitä ei käytetä. Älä jätä laitetta kytkettyksi laturiin tarvittavaa pitemmäksi ajaksi, sillä yllilataaminen saattaa lyhentää akun käyttöikää. Jos täyteen ladattua akkua ei käytetä, sen lataus purkautuu ajan myötä. Äärimmäiset lämpötilat voivat vaikuttaa akun latautumiseen. Säilytä laite mahdollisuuksien mukaan 15 - 25 °C:n lämpötilassa. Laitteen jättäminen kuuman tai kylmään paikkaan, kuten suljettuun autoon kesällä tai talvella, vähentää akun tehoa ja elinikää. Laite, jonka akkua on säilytetty joko kuumassa tai kylmässä, ei ehkä tilapäisesti toimi, vaikka akku olisikin täyteen ladattu. Akun teho saattaa olla erityisen heikko pakkasella. Akkua ei tule ladata kosteassa ympäristössä. Oikea käsittely ja huolto

- Laitetta ei saa altistaa nesteille eikä kosteudelle, sillä se ei ole vedenpitävä.
- Älä käytä tai säilytä laitetta pölyisissä ja ilkaississa paikoissa. Sen liikkuvat osat ja sähkökomponentit voivat vahingoittua.
- Älä säilytä laitetta kuumassa paikassa. Korkea lämpötila voi lyhentää sähkölaitteen käyttöikää, vahingoittaa akkua ja aiheuttaa tietyjen muovilaatujen vääntymisen tai sulamisen.
- Älä säilytä laitetta kylmässä paikassa. Kun laitteen lämpötila palautuu normaalkiksi, laitteen sisään saattaa muodostua kosteutta, joka vahingoittaa elektronisia piirilevyjä.
- Älä pudota, kolhi tai ravastele laitetta. Kovakourainen käsittely saattaa rikkoa sisällä olevia piirilevyjä ja hienomekaniikkaa.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen syövyttäviä kemikaaleja tai puhdistusaineita tai voimakkaita pesuaineita.
- Käytä pehmeää, puhdasta, kuivaa kangasta linssien puhdistukseen.
- Varmista, ettei laite joudu kosketuksiin terävien esineiden kanssa, sillä ne voivat naarmuttaa ja vahingoittaa laitetta.
- Laitteen sisälle ei saa työntää mitään, sillä sen sisäosat voivat vahingoittua.
- Älä pura laitetta tai laturia, sillä niissä ei ole huollettavia osia ja laitteen purkaminen osiin saattaa aiheuttaa sähköiskun tai muun vaaran.
- Toimi paikallisia säädöksiä noudattaen äläkä heitä tuotetta tavallisen kotitalousjätteen sekaan. Noudata soveltuvaan elektronisten laitteiden ja sähkölaitteiden erillistä jätteiluovjärjestelmää.



#### IQUA-tuotteen huolto- ja takuupalvelut?

Jos arvelet, että olet kulutushyödykkeiden myyntiin sovellettavien kansallisten lakien takaamien lakisäätöjen oikeuksiasi tai IQUA-tuotteen myyneen vähittäismyyjän myöntämän takuun perusteella oikeutettu saamaan IQUA-tuotteesi korjattua tai vaihdettua, ota yhteys kyseiseen vähittäismyyjiin.

#### VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS

Iqua Ltd. ilmoittaa vastaavansa siitä, että tuote Iqua 603 SUN noudattaa seuraavan Euroopan neuvoston direktiivin määräyksiä: 1999/5/EY. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa [http://www.iqua.com/declaration\\_of\\_conformity](http://www.iqua.com/declaration_of_conformity)

Copyright © 2007 Iqua Ltd

Iqua 603 SUN  
Bluetooth Wireless headset 603 SUN  
User Guide



#### Översikt av produkten

- 1. Multifunktionsknappen** Ström på/av, svara/avsluta samtal
- 2. Volym + knappen** Höjer volymen
- 3. Volym - knappen** Sänker volymen

4. **Laddare/anslutare** Mini-USB anslutning som laddar enheten  
5. **Indikatorlampe** Statusindikator med blått og rødt lys

#### Förpackningens innehåll

- Headset
- Väggladdare
- Användarmanual
- Öronbåge
- 2 Hörlurare (en på headsetet)
- Halsrem

#### Komma igång

##### Ladda batteriet

Innan du använder Iqua 603 SUN för första gången måste du ladda upp batteriet i cirka två (2) timmar.

Då batteriet är fulladdat klarar det av upp till tolv (12) timmars taltid og obegränsad standbytid beroende på tillgängligt lys.

Använd alltid laddaren som medföljer i förpackningen.

- Anslut laddarens kabel till Iqua 603 SUN.
- Anslut laddaren till ett eluttag. Den röda lampan kommer nu att börja lysa.
- Då batteriet är fullt uppladdat kommer den röda lampan att slockna.

#### Att slå av og på enheten

##### Slå på Iqua 603 SUN

Då headsetet är avslaget, tryck og håll nere multifunktionsknappen tills dess att den blå lampan blinkar.

##### Slå av Iqua 603 SUN

Då headsetet är påslaget, tryck og håll nere multifunktionsknappen till dess att den röda lampan blinkar.

#### Para din Iqua 603 SUN till din mobiltelefon

Parning är en process där du sammenlänkar Iqua 603 SUN till en kompatibel Bluetooth mobiltelefon. Efter att processen är avslutad kan du använda Iqua 603 SUN tillsammans med din sammenlänkade telefon. Om du vill använda din Iqua 603 SUN med en annan mobiltelefon måste du upprepa parningsprocessen en gång till. Din Iqua kan sammenlänkas till upp till åtta (8) mobiltelefoner men den kan bara vara parat med en telefon åt gången. Då du parat med åtta telefoner og vill sammenlänka med en ny telefon kommer den nya telefonen att ersätta den telefon som först parades med Iqua 603 SUN.

För allra senaste information vad gäller kompatibilitet, vänligen besök vår hemsida: [www.iqua.com](http://www.iqua.com)

#### Parningsprocessen

- Slå på headsetet og tryck og håll sedan nere både Volym + og Volym – knapparna tills den blå og den röda lampan blinkar varannan gång.
- Släpp upp knapparna. Iqua 603 SUN är nu i parningsläge.
- Se användarmanualen till din mobiltelefon för information om hur du söker og parar till externa enheter.
- Då telefonen har hittat headsetet kommer den att visa Iqua 603 SUN på skärmen.
- För att para med telefonen, skriv in PIN koden 0000.
- Efter att parningen är klar kommer Iqua 603 SUN automatiskt att anslutas till din telefon. Då allt är fullbordat kommer den blåa lampan att blinka två gånger var åttonde sekund. Headsetet är nu klart att ringa upp og motta samtal.

#### Fränkoppla Iqua 603 SUN från din telefon

Det enklaste sättet att koppla från Iqua 603 SUN från din telefon är att slå av Iqua 603 SUN.

#### Återanslut den parade Iqua 603 SUN till en kompatibel telefon

För att återansluta Iqua 603 SUN till den senast använda telefonen ska du bara slå på headsetet så kommer det automatiskt att ansluta till telefonen.

Det finns tillfällen då headsetet kommer vara temporärt utanför Bluetooths räckvidd (upp till 10 meter, till exempel då användaren som bär headsetet går iväg från telefonen). Headsetet kommer nu att fränslutas från telefonen og användaren kommer att höra ett varningsljud från headsetet. Headsetet är nu i "påslagen med saknar Bluetoothanslutning" läget (den blåa lampan blinkar var femte sekund). Om headsetet kommer tillbaka inom räckvidd till telefonen inom tio minuter kommer Iqua 603 SUN automatiskt att återansluta till den senast anslutna telefonen. Om headsetet saknar Bluetooth anslutning i mer än 10 minuter krävs det att du trycker og håller nere både Multifunktionsknappen og Volym – knappen eller Volym + knappen för att reaktivera anslutningen.

#### Ringfunktioner

##### Svara på inkommande samtal

Tryck lätt på **Multifunktions** –knappen för att svara på ett inkommande samtal.

##### Avsluta ett samtal

För att avsluta ett pågående samtal ska du trycka lätt på **Multifunktions** -knappen. Du kommer att höra en ton då samtalet avslutats.

##### Avvisa ett samtal

Då någon ringer till dig med du inte vill svara ska du trycka två gånger på **Multifunktions**-knappen för att avvisa samtalet.

##### Ring upp senast uppringda nummer

Tryck og håll nere **Volym +** knappen till du hör en ton. \*Med vissa telefonmodeller ska du trycka på Volym + knappen igen för att ringa upp numret som visas på telefonskärmen.

##### Röstuppringning (då detta stöds av telefonen)

Tryck og håll nere **Volym -** knappen tills att du hör en ton (Röstuppringning aktiverat på telefonen) og tala in röstmeddelandet. Se gärna användarmanualen till din mobiltelefon för mer information. Vissa telefonmodeller stöder inte röstuppringning.

##### Justera volymen

Tryck på Volym + knappen för att höja volymen. Tryck på Volym - knappen för att sänka volymen.

##### Tyst funktionen og återställ ljudet

Då ett samtal pågår ska du trycka på både Multifunktionsknappen og Volym + knappen tills du hör en ton, för att gå in i tyst läge eller återställa ljudet.

##### Växla mellan telefon & headset

För att skicka vidare samtal från Iqua 603 SUN till din telefon eller vice versa, tryck og håll nere både Multifunktionsknappen og Volym – knappen. Du kommer höra en ton då samtalet är överfört.

##### Radera parade enheter

Iqua 603 SUN kan paras med upp till åtta enheter. Då den redan är parat med åtta olika enheter kommer den första parningen att sparas över då du parar med en nionde enhet. Du kan också radera listan med sparade parningar för att sedan sammenlänka med nya enheter. Då headsetet är påslaget men inte anslutet till någon Bluetooth enhet ska du trycka og hålla nere Volym + knappen i fem sekunder tills du hör en ton, för att radera listan.

#### Återställ hårdvaran

Om headsetet har hängt sig kan du återställa hårdvaran og starta om headsetet. Anslut laddaren till headsetet og tryck samtidigt ned (og håll nere) Volym + knappen. Släpp sedan upp Volym + knappen. Nu kommer headsetet att slås på igen.

#### Sammanfattning av Ijusindikatorer

Iqua 603 SUNs lampor lysar i rött og blått og återföljs ibland av en ljussignal.	
Ström av / på	Blått LED blinkar en gång/Rött LED blinkar en gång
Påslagen men ingen Bluetooth anslutning	Blått LED blinkar var femte sekund
Anslutningen aktiv	Blått LED blinkar två gånger var åttonde sekund
Parningsläge	Blått og rött LED blinkar varannan gång
Batteriet behöver laddas	"Batteriet behöver laddas" tonen hörs
Batteriet laddas	Rött LED lysar kontinuerligt

#### Strömhantering

Den här produkten får ström av ett inbyggt uppladdningsbart batteri og solceller. Inga av dessa kan bytas ut så försök inte göra detta. Uppladdningsbara batterier kan laddas upp og användas hundratals gånger men de kommer förr eller senare att slitas ut. Efter en viss tid (som kommer att bero på hur du använt batteriet og användningsförhållandena) kommer du att upptäcka att batteriet enbart klarar av att ge ström till din enhet under några timmar og du måste ladda upp den oftare. Ladda bara upp enheten med laddaren som medföljer i förpackningen. Koppla från laddaren från elnätet og enheten då den inte används. Lämna inte enheten ansluten till laddaren längre än nödvändigt då överladdning kommer att förkorta batteriets livstid. Om batteriet inte används på länge kommer det sakta att laddas ur av sig självt. Extrema temperaturer kan påverka batteriets livstid negativt. Försök att alltid ha enheten og laddaren i temperaturer mellan 15 °C og 25 °C (59 °F og 77 °F). Lämna ur enheten i kalla eller varma platser, till exempel i en bil i sommar- eller vinterförhållanden kan detta påverka batteriets livstid. Om batteriet är för kallt eller varmt kan detta leda till att enheten inte fungerar trots att det är fulladdat. Batteriets kapacitet påverkas särskilt i temperaturer under fryspunkten. Ladda inte upp enheten i mycket fuktiga miljöer.

#### Skötsel og underhåll

- Utsätt inte enheten för vätska, väta eller fukt. Den är inte vattentät.
- Använd eller förvara inte enheten i dammig, smutsiga miljöer. Enhetens rörliga delar og elektroniska komponenter kan skadas.
- Förvara inte enheten på varma platser. Höga temperaturer kan förkorta livslängden för elektroniska apparater, skada batterierna og förvränga eller smälta vissa plaster
- Förvara inte enheten i kalla miljöer. Då enheten värms upp till normal temperatur igen kan fukt bildas på insidan av enheten og skada de elektroniska kretsarna.
- Se till att du inte tappar eller skakar enheten, samt att den inte utsätts för stötar. Oförsiktig hantering av enheten kan leda till att interna kretskort tar skada eller att finmekaniken går sönder.
- Använd inte starka kemikalier, lösningsmedel eller frätande/starka rengöringsmedel för att rengöra enheten
- Använd en mjuk, ren og torr trasa för att rengöra eventuella linser.
- Låt inte enheten komma i kontakt med vassa föremål som kan orsaka repor og andra skador.
- Stick inte in någonting i enheten eftersom det kan skada de inre komponenterna.
- Försök inte att plocka isär enheten eller laddaren då dessa inte innehåller några som helst delar som kräver underhåll. Att plocka isär enheten/laddaren är farligt og kan utsätta dig för allvarliga stötar eller andra faror.
- Hantera produkten enligt lokala normer og kasta inte bort den med det vanliga hushållsavfallet. Lämna produkten på en återvinningscentral för elektroniska og elektriska produkter.



#### Hur får jag service för min IQUA-produkt?

Kontakta återförsäljaren om du anser dig ha rätt till reparation eller ersättning av IQUA-produkten med hänvisning till lagstadgade rättigheter i nationell lagstiftning i samband med försäljning av konsumentprodukter eller på grund av garanti som återförsäljaren av IQUA-produkten gett dig.

#### KONFORMITETSDEKLARATION

Vi, Iqua Ltd., tillkännager under vårt ensamma ansvar att produkten Iqua 603 SUN uppfyller villkoren i följande EU-direktiv: 1999/5/EG. En kopia av konformitetsdeklarationen finns på [http://www.iqua.com/declaration\\_of\\_conformity](http://www.iqua.com/declaration_of_conformity)

Copyright © 2007 Iqua Ltd

Iqua 603 SUN  
Bluetooth Wireless headset 603 SUN  
User Guide



NO

#### Produktöversikt

- Flerfunksjonsknapp** Ström på/av, svar/avslutt oppringing.
- Volym+ knapp** Øker lydstyrken
- Volym- knapp** Senker lydstyrken
- Oppladingskontakt** Mini-USB oppladingskontakt
- Indikasjonslys** Statusvisning med blått og rødt lys

#### Innholdet i salgspakken

- Hodetelefon
- Veggglader
- Bruksanvisning
- Øre krok
- Øretelefonplugg (Ett sett på hodetelefonsettet)
- Bærestropp

#### Kom i gang

##### Opplading av batteriet

Før Iqua 603 SUN brukes for første gang må batteriet lades i ca 2 timer. Når batteriet er fulladet vil det gi opp til 12 timers taltid og, avhengig av omkringliggende lys, ubegrenset beredskapstid. Bruk alltid laderen som ligger ved i salgspakken.  
1. Kobl ladekabelen til Iqua 603 SUN.  
2. Plugg inn laderen i vegguttaket. Det røde lyset blir tent.  
3. Når batteriet er fulladet slukkes det røde lyset.

##### Skru på og av

##### Skru på Iqua 603 SUN

Når hodetelefonsettet er avskrudd trykke og holdes Flerfunksjonsknappen inntil det blå lyset blinker.

## Skriv av Iqua 603 SUN

Når hodetelefonsettet er skrudd på trykkes og holdes Flerfunksjonsknappen inntil det røde lyset blinker.

## Parring av Iqua 603 SUN til din mobiltelefon

Paring er en prosess for sammenkopling av Iqua 603 SUN med din Blåtann mobiltelefon. Når denne prosessen er ferdig kan Iqua 603 SUN brukes sammen med den parrede mobiltelefonen. Hvis du ønsker å bruke Iqua 603 SUN sammen med en annen mobiltelefon må paringen gjentas med den nye telefonen. Selv om Iqua 603 SUN kan pares med inntil 8 kompatible telefoner, kan den bare være koblet opp mot en telefon ad gangen. Når den er blitt parret med 8 telefoner vil den 9ende paringen skifte ut den enheten som ble parret først.

Vennligst besøk [www.iqua.com](http://www.iqua.com) for siste informasjon om kompatibilitet.

## Parringsprosessen

1. Skru på hodetelefonsettet og trykk og hold både Volum + og Volum – knappene inntil det blå og det røde lyset starter å blinke vekselvis.
2. Slipp knappene. Iqua 603 SUN er nå i paringsstilling.
3. Sjekk bruksanvisningen for din mobiltelefon om hvordan du skal søke og pare.
4. Når telefonen har funnet hodetelefonsettet vil den vise Iqua 603 SUN på skjerm.
5. PIN koden 0000 brukes for å pare med telefonen.
6. Etter paring vil Iqua 603 SUN automatisk koble seg til din mobiltelefon. Når paring og sammenkobling er gjennomført vil det blå lyset blinke to ganger hvert 8ende sekund. Hodetelefonen er nå klar for å foreta og motta samtaler.

## Frakobling av Iqua 603 SUN fra din telefon

Enkleste måte å koble fra hverandre Iqua 603 SUN og din telefon å slå av Iqua 603 SUN.

## Å gjenopprette forbindelsen mellom den parrede Iqua 603 SUN og en kompatibel mobiltelefon

Slå enkelt og greit på Iqua 603 SUN for å koble den til sist brukte telefon automatisk.

Tilfeller kan oppstå hvor hodetelefonsettet midlertidig er utenfor Blåtanns operasjonsområde (opp til 10 meter, f.eks. når brukeren av hodetelefonsettet går vekk fra telefonen). Hodetelefonsettet vil da bli koblet fra telefonen og brukeren vil høre en varseltone i settet.

Hodetelefonsettet er nå i "På, men ingen Blåtannforbindelse" stilling (blått lys blinker en gang hvert 5te sekund). Hvis hodetelefonsettet inne 10 minutter kommer tilbake innefor Blåtanns operasjonsområde vil Iqua 603 SUN automatisk gjenopprette forbindelsen med sist brukte telefon. Hvis hodetelefonsettet er utenfor rekkevidde i mer enn 10 minutter må det gis et langt samtidig trykk på Flerfunksjons- og Volum + knappene eller Flerfunksjons- og Volum – knappene for å gjenopprette forbindelsen.

## Oppkallsfunksjoner

### Svare på et oppkall

Trykk kort på **Flerfunksjonsknappen** for å svare på et innkommende oppkall.

### Avslutte en samtale

For å avslutte en aktiv samtale trykkes det kort på **Flerfunksjonsknappen**. Du vil høre en tone når samtalen avsluttes.

### Avvise et oppkall

Når du mottar et oppkall, som du ikke ønsker å svare på, avviser du oppkallet ved å dobbeltrykke på **Flerfunksjonsknappen**.

### Ring på nytt sist oppringte nummer

Trykk og hold **Volum +** knappen inntil du hører en tone. \* På enkelte modeller trykkes Volum +knappen igjen for å slå nummeret som vises på telefonskjermen.

### Stemmeoppringing (når dette er støttet av telefonen)

Trykk og hold **Volum –** knappen inntil du hører en tone (Stemmeoppringing er aktivisert på telefonen) og tal inn stemmemerket. Se flere detaljer i telefonens bruksanvisning. Noen telefonmodeller støtter ikke stemmeoppringing.

### Juster volumet

Trykk Volum + knappen for å øke lydstyrke og Volum – knappen for å senke lydstyrken

### Lyddemping og avslutning av lyddemping

Under en pågående samtale trykkes og holdes samtidig Flerfunksjons- og Volum + knappene inntil du hører en tone.

### Veksl mellom telefon og hodetelefonsett

For å overføre en samtale fra Iqua 603 SUN til din telefon eller omvendt trykkes og holdes samtidig Flerfunksjons- og Volum – knappene. Du vil høre en tone når overføringen er i orden.

### Slett parret enhet

Iqua 603 SUN kan bli parret med inntil 8 enheter. Når den er parret med 8 enheter vil 9ende enhet skifte ut 1ste enhet. For å pare med nye enheter kan du også først slette fra hodetelefonsettet den bestående listen over parrede enheter. Når hodetelefonsettet er skrudd på, men ikke forbundet med noen Blåtannenheter, trykkes og holdes Volum + knappen i 5 sekunder, inntil du hører en tone.

### Tilbakestill enheten

I tilfelle hodetelefonsettet er gått i "baklås" trenger du å tilbakestille enheten og starte hodetelefonsettet på nytt. Kobl laderen til hodetelefonsettet og samtidig trykk og hold på Volum + knappen. Slipp Volum + knappen og hodetelefonsettet skrur av.

## Oversikt over Lysindikasjon

Iqua 603 SUNs LED lys kan bli blå eller røde og er vanligvis ledsaget av et lydsignal.

Strøm på/av	Blå LED blinker en gang/Rød LED blinker en gang
Strømmen på men ingen Blåtannforbindelse	Blå LED blinker en gang hvert 5te sekund
Aktiv forbindelse	Blå LED blinker to ganger hvert 8ende sekund
Parringsstilling	Blå og rød LED blinker vekselvis
Lavt batteri	Tone for Lavt batteri spilles
Batteriet lades	Rød LED er kontinuerlig på

### Strømdrift

Dette produktet er drevet av et innbygd oppladbart batteri og et solpanel som ikke kan lades opp. Ikke prøv å skift ut noen av disse delene. Oppladbart batteri kan bli ladet opp og utladet hundrevis av ganger, men vil til slutt bli utslitt. Etter en stund, som vil variere avhengig av bruken og bruksforholdene, vil du oppleve at det innebygde batteriet bare vil drive din enhet i noen timer og du må lade det opp hyppigere. Bare lad opp enheten med laderen som fulgte med i salgspakken. Kobl laderen fra når den ikke er i bruk. Ikke etterlad enheten tilkoblet laderen i lengre tid enn nødvendig, da overladning kan forkorte batteriets levetid. Et fulladet batteri vil, selv om det ikke er i bruk, over tid lade seg selv ut. Ekstrem temperatur vil påvirke batteriets evne til å bli ladet opp. Oppbevar alltid enheten mellom 15 °C og 25 °C (59 °F og 77 °F). Å etterlate enheten på et varmt eller kaldt sted, som f.eks. en lukket bil om sommeren eller vinteren, vil redusere kapasiteten og levetiden til batteriet. En enhet med et varmt eller kaldt batteri vil ikke arbeide, selv om batteriet er fulladet. Batteriets yteevne er spesielt begrenset ved temperaturer under frysepunktet. Ikke lad opp batteriet i fuktige omgivelser. Støll og vedlikehold

- Enheten er ikke vannrett. Ikke la den komme i kontakt med væske eller fuktighet.
- Ikke bruk eller oppbevar enheten i støvete, skitne omgivelser. Enhetens bevegelige og elektroniske deler kan bli skadet.
- Oppbevar ikke enheten i varme omgivelser. Høye temperaturer kan redusere levetiden på elektroniske enheter, skade batteriene og skade eller smelte visse typer plast.
- Ikke oppbevar enheten i kalde omgivelser. Når enheten kommer tilbake i normal temperatur kan det dannes væte på dens insiden og elektroniske kretskort kan bli ødelagt.
- Ikke slipp, bank eller rist enheten. Røff behandling kan ødelegge interne kretskort og fine mekaniske elementer.
- Bruk ikke sterke kjemikalier eller vaskemidler til å rengjøre enheten.
- Bruk en myk, ren og tørr klut for å gjøre ren eventuelle linser.
- Ikke la enheten komme i kontakt med skarpe gjenstander. Dette vil forårsake riper og skade.
- Ikke stikk noe inn i enheten. Dette kan skade interne komponenter.
- Ikke ta fra hverandre enheten eller laderen. De inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes og demontering kan utsette deg for farlig spenning eller andre farer.
- Følg de lokale bestemmelsene, og ikke kast produktet sammen med vanlig restavfall.
- Kast produktet i separate avfallsystemer for resirkulering av elektriske og elektroniske produkter.



### Service for IQUA-produktet?

Hvis du mener at du har krav på reparasjon eller erstatning av IQUA-produktet basert på lovbestemte rettigheter i henhold til gjeldende nasjonale lover som omhandler salg av forbrukervarer eller basert på garantien fra forhandleren, må du kontakte forhandleren.

## SAMSVARERKLÆRING

Vi, IQUA Ltd., erklærer under vårt eneansvar at produktet Iqua 603 SUN er i samsvar med bestemmelsene i følgende rådsdirektiv (Council Directive): 1999/5/EF. Du finner en kopi av samsvarserklæringen på [http://www.iqua.com/declaration\\_of\\_conformity](http://www.iqua.com/declaration_of_conformity)

## Copyright © 2007 Iqua Ltd

## Iqua 603 SUN Bluetooth Wireless headset 603 SUN User Guide



DK

## Produktoversigt

1. **Multifunktionsknapp** Strøm til/fra, modtag opkald/afslut opkald
2. **Volume+ knap** Hæver lyden
3. **Volume- knap** Sænker lyden
4. **Opladertilslutningsanordning** Mini-USB tilslutningsanordning til opladning
5. **Indikatorlys** Statusindikation med blå og rød lys

## Pakkens indhold

- a. Headset
- b. Væggoplader
- c. Brugervejledning
- d. Ørekrog
- e. 2 Ørepropper (til headset)
- f. Bærerem

## Kom i gang

### Batteriopladning

For du bruger Iqua 603 SUN for første gang, skal du oplade den i omkring 2 timer. Når batteriet er fuldt opladet, giver de op til 12 timers taletid og ubegrænset standby-tid afhængigt af lysomgivelserne.

Brug altid kun opladeren, som følger med pakken.

1. Slut opladerledningen til Iqua 603 SUN.
2. Slut opladeren til en vægkontakt. Det røde lys tændes.
3. Når batteriet er fuldt opladet, slukkes det røde lys.

## Tænd og sluk

### Tænd Iqua 603 SUN

Når headsettet er slukket, tryk på og hold Multifunktionsknappen nede, inntil det blå lys blinker.

### Sluk Iqua 603 SUN

Når headsettet er tændt, tryk på og hold Multifunktionsknappen, inntil det røde lys blinker.

## Par Iqua 603 SUN til din mobil telefon

Parring er prosessen, hvor Iqua 603 SUN linkes til din kompatible Bluetooth mobiltelefon. Når denne proces er fuldført, kan du bruke Iqua 603 SUN med den parrede mobiltelefon. Hvis du vil bruke Iqua 603 SUN med en annen mobiltelefon, skal parringsprosessen gjentas. Selv om Iqua 603 SUN kan parres med op til 8 kompatible telefoner, kan den kun være forbundet til én telefon ad gangen. Når den er parret med 8 telefoner, erstatter den 9. parrede enhet den 1. parrede enhet.

For seneste informasjon om kompatibilitet se [www.iqua.com](http://www.iqua.com)

## Parringsproce

1. Tænd headsettet, tryk på knappene Volume + and Volume – på samme tid og hold dem nede inntil det blå og røde lys blinker skiftevis.
2. Slipp knappene. Iqua 603 SUN er nå i parringstilstand.
3. Se brukervejledningen til din telefon for detaljer om hvordan der søges og dannes par.
4. Når telefonen har fundet headsettet, vises Iqua 603 SUN på dens skærm.
5. For at kunne danne par med telefonen, indtast PIN-kode 0000.
6. Etter parring forbinder Iqua 603 SUN automatisk til din mobiltelefon. Når paringen og forbindelsen er lykkedes, blinker det blå lys hvert 8. sekund. Headsettet er nu klar til at foretage og modtage opkald.

## Kobl Iqua 603 SUN fra din telefon

Den letteste måde, at koble Iqua 603 SUN fra din telefon, er at slukke Iqua 603 SUN.

## Forbind det parrede Iqua 603 SUN headset til en kompatibel telefon igen

For at forbinde Iqua 603 SUN til den telefon, som er brugt sidst, tænd for headsettet og det forbinder automatisk til telefonen.

Nogle gange er headsettet udenfor Bluetooth rækkevidde (op til 10 meter, f.eks. hvis brugeren, der bærer headsettet, går væk fra telefonen). Headsettet frakobles telefonen og brugeren vil høre en advarselstone fra headsettet. Headsettet er nu i tilstanden "tændt, men ingen Bluetooth forbindelse" (det blå lys blinker hvert 5. sekund). Hvis headsettet igen er indenfor rækkevidde indenfor 10 minutter, forbindes Iqua 603 SUN automatisk til telefonen igen. Hvis headsettet er udenfor rækkevidde i over 10 minutter, tryk i lang tid på Multifunktionsknappen og knappen Volume + på samme tid eller på Multifunktionsknappen og knappen Volume – på samme tid for at genaktivere forbindelsen.

## Opkaldsfunktioner

### Modtag et opkald

Tryk kort på **Multifunktionsknappen** for at besvare et opkald.

### Afslut et opkald

Tryk kort på **Multifunktionsknappen** for at afslutte et aktivt opkald. Du hører en tone, når opkaldet er afsluttet.

### Afvis et opkald

Når du modtager et opkald, du ikke vil besvare, tryk på **Multifunktionsknappen** to gange for at afvise opkaldet.

### Genopkald til numret, som der sidst er ringet til

Tryk på og hold knappen **Volume+** nede indtil du hører en tone. \*Ved nogle telefonmodeller, tryk på knappen **Volume +** igen for at ringe til numret, som er vist på telefonen.

### Stemmeopkald (når det understøttes af telefonen)

Tryk på og hold knappen **Volume –** nede til du hører en tone (Stemmeopkaldsfunktion er aktiveret på telefonen), indtil stemmemærket. Se brugervejledningen til din telefon for detaljer. Nogle telefonmodeller understøtter ikke stemmeopkald.

### Tilpas lyden

Tryk på knappen **Volume +** for at hæve lyden. Tryk på knappen **Volume –** for at sænke lyden.

### Stum til og fra

Under et opkald, tryk på og hold **Multifunktionsknappen** og knappen **Volume +** nede på samme tid til du hører en tone.

### Skift mellem telefon og headset

For at overføre et opkald fra Iqua 603 SUN til din telefon og omvendt, tryk på og hold **Multifunktionsknappen** og knappen **Volume –** nede på samme tid. Du hører en tone, når overføringen er vellykket.

### Slet parrede enheder

Iqua 603 SUN kan parres med op til 8 enheder. Når den er parret med 8 enheder, vil den 9. parrede enhed erstatte den 1. parrede enhed. Du kan også slette headsetsets liste af parrede enheder og parre det med nye enheder. Mens headsettet er tændt, men ikke forbundet til en Bluetooth enhed, tryk på og hold knappen **Volume +** nede i 5 sekunder til du hører en tone.

### Nulstil hardware

I det tilfælde at headsettet blokerer, skal du nulstille hardwaren og derefter opstarte headsettet igen. Slut opladeren til headsettet og tryk på og hold samtidigt knappen **Volume +** nede. Slip knappen **Volume +** og headsettet slukkes.

### Opsummering af lysindikation

Iqua 603 SUNs LED-lysdioder kan være blå eller røde og akkompagneres normalt af et lysignal.	
Tænd/sluk	Blå LED blinker én gang/Rød LED blinker én gang
Tændt, men ingen Bluetooth forbindelse	Blå LED blinker én gang hvert 5. sekund
Aktiv forbindelse	Blå LED blinker to gange hvert 8. sekund
Parringstilstand	Blå og rød LED blinker skiftevis
Lavt batteri	Tone for lavt batteri høres
Batteriopladning	Rød LED er konstant tændt

### Strømstyring

Enheden får strøm fra et indbygget opladeligt batteri og et solpanel, som ikke kan oplades.

Forsøg ikke at udskifte disse dele. Det opladelige batteri kan op- og aflades hundredvis af gange, men vil på et tidspunkt blive slidt. Efter noget tid, som afhænger af brug og brugsforhold, kan det hælde, at det indbyggede batteri kun forsyner din enhed med strøm et par timer og du bliver nødt til at oplade produktet oftere. Oplad kun din enhed med opladeren, som følger med pakken. Træk opladeren ud af stikket, når den ikke bruges. Efterlad ikke enheden koblet til opladeren i en længere periode end nødvendigt, idet overopladning kan forkorte batteriets levetid. Hvis det efterlades ubrugt, vil et fuldt opladet batteri aflades med tiden. Ekstreme temperaturer kan påvirke batteriets evne til at oplade. Forsøg altid at opbevare enheden ved temperaturer på mellem 15 °C og 25 °C (59 °F og 77 °F). Hvis enheden efterlades på varme eller kolde steder, som f.eks. i en lukket bil om sommeren eller vinteren, reduceres batteriets kapacitet og levetid. En enhed med et koldt eller varmt batteri fungerer muligvis ikke i en kort periode, selvom batteriet er fuldt opladet. Batteriets ydeevne er særligt begrænset ved temperaturer langt under frysepunktet. Oplad ikke batteriet i fugtige omgivelser.

### Pleje og vedligeholdelse

- Udsæt ikke enheden for væske, væde eller fugt, da den ikke er vandtæt.
- Opbevar ikke enheden i støvede, snavsede omgivelser. De bevægelige dele og elektroniske komponenter kan blive beskadiget.
- Opbevar ikke enheden i varme omgivelser. Høje temperaturer kan forringe det elektroniske udstyrs levetid, ødelægge batterierne og få plastmaterialet til at smelte eller slå sig.
- Opbevar ikke enheden i kolde omgivelser. Når enheden vender tilbage til normal temperatur, kan der dannes fugt i enheden og det kan ødelægge de elektroniske dele.
- Tab, stød og ryst ikke enheden. Hårdhåndet behandling kan ødelægge de indvendige dele og finmekanikken.
- Rengør aldrig enheden med stærke kemikalier, rengøringsmidler eller stærke opløsningsmidler.
- Brug en blød, tør klud til rengøring af linser.
- Sørg for, at enheden ikke kommer i kontakt med skarpe genstande, da de kan ridse eller beskadige enheden.
- Stik ikke genstande ind i enheden, da de kan beskadige indvendige komponenter.
- Skil ikke enheden eller opladeren ad, da de ikke indeholder genanvendelige dele.
- Demontering af enheden kan medføre eksponering til farlig strømspænding eller andre risici
- Overhold alle lokale regler, og bortskaf ikke dette produkt sammen med husholdningsaffaldet. Anvend det gældende separate indsamlingsystem for elektriske og elektroniske produkter.



### Hvordan får jeg service til mit IQUA-produkt?

Hvis du mener, at du er berettiget til reparation eller udskiftning af dit IQUA-produkt i henhold til dine lovmæssige rettigheder under den gældende nationale lovgivning, der relaterer til salget af forbrugerprodukter, eller en garanti, der ydes af den forhandler, som har solgt IQUA-produktet til dig, skal du kontakte forhandleren.

### OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, Iqua Ltd., erklærer som eneansvarlig, at produktet Iqua 603 SUN er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende direktiv fra Ministerrådet: 1999/5/EF. En kopi af Overensstemmelseserklæringen findes på [http://www.iqua.com/declaration\\_of\\_conformity](http://www.iqua.com/declaration_of_conformity)

Copyright © 2007 Iqua Ltd

Iqua 603 SUN  
Bluetooth Wireless headset 603 SUN  
User Guide



## Produktübersicht

1. **Multifunktions-taste** Ein/Aus, Anruf beantworten/beenden
2. **Lautstärke + Taste** Lautstärke erhöhen
3. **Lautstärke - Taste** Lautstärke verringern
4. **Ladeegerätsanschluss** Mini-USB Ladebuchse
5. **Statusanzeige** Statusanzeige mit blauer und roter Leuchte

## Lieferumfang

- a. Headset
- b. Ladegerät
- c. Bedienungsanleitung
- d. Ohrhalterung
- e. 2 Ohrhörer (einer am Headset)
- f. Tragegurt

## Erste Schritte

### Laden des Akkus

Vor der Verwendung des Iqua 603 SUN muss der Akku etwa 2 Stunden aufgeladen werden.

Der vollständig geladene Akku ist ausreichend für bis zu 12 Stunden Sprechzeit und unbegrenzte Bereitschaftszeit durch das Tageslicht.

Verwenden Sie zum Laden nur das mitgelieferte Ladegerät.

1. Schließen Sie das Kabel des Ladegeräts an das Iqua 603 SUN an.
2. Stecken Sie das Ladegerät in eine Wandsteckdose. Die rote Statusanzeige leuchtet auf.
3. Diese rote Statusanzeige erlischt, sobald der Akku vollständig aufgeladen ist.

## Ein- und Ausschalten

### So schalten Sie das Iqua 603 SUN ein

Halten Sie die Multifunktions-taste gedrückt, bis die blaue Statusanzeige zu blinken beginnt.

### So schalten Sie das Iqua 603 SUN aus

Um das Headset auszuschalten, halten Sie die Multifunktions-taste gedrückt, bis die rote Statusanzeige blinkt.

## Koppeln des Iqua 603 SUN mit Ihrem Mobiltelefon

Das Koppeln bezeichnet den Vorgang, wenn Sie das Iqua 603 SUN an dem Mobiltelefon mit aktivierter Bluetooth Schnittstelle anmelden. Nach dem Anmelden können Sie das Iqua 603 SUN mit diesem Telefon verwenden. Möchten Sie das Iqua 603 SUN anschließend zusammen mit einem anderen Telefon verwenden, müssen Sie es mit dem anderen Telefon koppeln. Iqua 603 SUN kann mit bis zu 8 kompatiblen Telefonen gekoppelt werden, ist jedoch jeweils mit nur einem Telefon verbunden. Nach Kopplung mit 8 Telefonen überschreitet die 9. Kopplung das erste Gerät.

Für die neuesten Informationen zur Kompatibilität besuchen Sie bitte [www.iqua.com](http://www.iqua.com)

## Kopplung

1. Schalten Sie das Headset ein und drücken gleichzeitig Lautstärke + und Lautstärke -, bis die blaue und rote Statusanzeige abwechselnd blinken.
2. Lassen Sie nun die Tasten wieder los. Iqua 603 SUN befindet sich nun im Kopplungsmodus.
3. Informationen, wie Sie mit dem Mobiltelefon nach Geräten suchen und diese koppeln, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Telefons.
4. Hat das Mobiltelefon das Headset gefunden, so wird Iqua 603 SUN auf dem Bildschirm angezeigt.
5. Um die Kopplung mit dem Telefon abzuschließen, geben Sie den PIN-Code 0000 ein.
6. Nach erfolgreichem Abschluss der Kopplung verbindet sich Iqua 603 SUN automatisch mit Ihrem Mobiltelefon. Die blaue Statusanzeige blinkt zweimal alle 8 Sekunden und das Headset ist zum Führen von Gesprächen betriebsbereit.

## Trennen der Verbindung zwischen Iqua 603 SUN und dem Mobiltelefon

Am schnellsten und einfachsten trennen Sie die Verbindung zwischen Iqua 603 SUN und Mobiltelefon, indem Sie das Iqua 603 SUN ausschalten.

## Wiederherstellen der Verbindung zwischen dem gekoppelten Iqua 603 SUN und dem Telefon

Um die Verbindung des Iqua 603 SUN mit dem zuletzt verwendeten Telefon wiederherzustellen, schalten Sie das Iqua 603 SUN einfach ein. Die Verbindung zum Telefon wird dann automatisch wiederhergestellt. Sollte es vorkommen, dass das Headset vorübergehend außerhalb des Bluetooth Betriebsbereichs ist (bis zu 10 Meter, beispielsweise mit aufgesetztem Headset vom Mobiltelefon entfernen), so wird das Headset vom Mobiltelefon abgetrennt und ein Warnton wird abgegeben. Das Headset befindet sich nun im „ohne Bluetooth Verbindung eingeschaltet“ Modus (die blaue Statusanzeige blinkt alle 5 Sekunden). Kommt das Headset innerhalb 10 Minuten in den Betriebsbereich zurück, so wird Iqua 603 SUN automatisch mit dem letzten Mobiltelefon verbunden. Ist das Headset für mehr als 10 Minuten außerhalb des Betriebsbereichs, dann drücken Sie bitte gleichzeitig die Multifunktions-taste und Lautstärke + oder Lautstärke – zur erneuten Aktivierung der Verbindung.

## Anruffunktionen

### Annehmen eines Anrufs

Drücken Sie zum Annehmen des Anrufs kurz auf die **Multifunktions-taste**.

### Beenden eines Anrufs

Drücken Sie zum Beenden eines Anrufs die **Multifunktions-taste**. Ein Signalton ist hörbar.

### Zurückweisen eines Anrufs

Erhalten Sie einen Anruf, den Sie nicht annehmen möchten, so drücken Sie zweimal die **Multifunktions-taste**.

### Erneutes Anwählen der letzten Nummer

Um die zuletzt gewählte Nummer anzurufen, halten Sie **Lautstärke+** gedrückt, bis ein akustisches Signal ausgegeben wird.\* Bei einigen Telefonmodellen ist **Lautstärke +** erneut zu drücken, wenn die auf dem Telefon angezeigte Nummer gewählt werden soll.

### Sprachwahl (sofern diese Funktion vom Telefon unterstützt wird)

Um die Sprachwahl des Telefons zu aktivieren, halten Sie die **Lautstärke –** Taste gedrückt, bis Sie ein Tonsignal hören (Sprachwahl im Telefon aktiviert) und sprechen dann den Anrufnamen. Nähere Hinweise hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons. Beachten Sie, dass verschiedene Modelle die Sprachwahl nicht unterstützen.

### Einstellen der Lautstärke

Mit kurzem Tastendruck auf die **Lautstärke +** Taste erhöhen Sie die Lautstärke –. Mit kurzem Tastendruck auf die **Lautstärke –** Taste verringern Sie die Lautstärke.

### Stummschaltung und Stummschaltung aufheben

Während eines aktiven Gesprächs können Sie das Gerät mit gleichzeitigem Tastendruck auf die Multifunktions- und Lautstärke- Tasten stummschalten, bis Sie einen Signalton vernehmen.

#### Umschalten des Anrufs zwischen Telefon- und Headset

Um das aktive Gespräch vom Iqua 603 SUN auf das Telefon umzuschalten und umgekehrt, halten Sie gleichzeitig die Multifunktions- und Lautstärke- Taste gedrückt. Bei erfolgreicher Umschaltung hören Sie einen Signalton.

#### Gekoppelte Geräte löschen

Das Iqua 603 SUN kann mit bis zu 8 Bluetooth Geräten gekoppelt werden. Sobald 8 Geräte gekoppelt sind, überschreibt die Kopplung des 9. Geräts das erste gekoppelte Gerät. Während das Headset eingeschaltet, jedoch nicht mit einem Bluetooth Gerät verbunden ist, halten Sie Lautstärke + für 5 Sekunden gedrückt, bis Sie einen Signalton hören.

#### Rückstellung der Hardware

Bei Fehlfunktion kann das Headset zurückgestellt und neu gestartet werden. Schließen Sie das Ladegerät an und drücken gleichzeitig die Lautstärke+ Taste. Das Headset wird ausgeschaltet (Statusanzeige erlischt), sobald die Hardware zurückgestellt ist.

#### Bedeutung der Leuchtanzeigen

Die LED-Anzeigen des 603 SUN sind blau oder rot und werden gewöhnlich von einem Signalton begleitet.

Ein / Aus

Blaue Statusanzeige blinkt einmal/Rote Statusanzeige blinkt einmal

Gerät eingeschaltet, jedoch keine Bluetooth Verbindung

Blaue Statusanzeige blinkt alle 5 Sekunden

Gerät eingeschaltet und Bluetooth Verbindung

Blaue Statusanzeige blinkt zweimal alle 8 Sekunden

Kopplungsmodus

Blaue und rote Statusanzeigen blinken abwechselnd

Niedriger Akkuladestand

Signalton zum Akkuladestand ertönt

Der Akku wird geladen

Rote Statusanzeige leuchtet

#### Stromversorgung

Das Gerät verfügt über einen internen Akku und einen Sonnenkollektor, die nicht ausgetauscht werden können. Versuchen Sie nicht, den Akku oder Sonnenkollektor auszutauschen. Der Akku kann zwar mehrere hundert Mal geladen und entladen werden, nutzt sich aber im Laufe der Zeit ab. Nach einer gewissen Nutzungsdauer, deren Länge von den Nutzungsgewohnheiten und der Umgebung abhängt, werden Sie feststellen, dass der interne Akku nur noch für einige Stunden Strom liefert und dass Sie ihn häufiger aufladen müssen. Verwenden Sie zum Laden nur das mitgelieferte Ladegerät. Trennen Sie die Verbindung zum Ladegerät, wenn es nicht verwendet wird. Lassen Sie das Gerät nicht unnötig lange am Ladegerät angeschlossen, da das Überladen die Lebensdauer des Akkus verkürzt. Bei Nichtgebrauch entlädt sich ein voll aufgeladener Akku mit der Zeit. Extreme Temperaturen haben einen nachteiligen Einfluss auf die Aufladbarkeit Ihres Akkus. Versuchen Sie daher immer, das Gerät bei Temperaturen zwischen 15 °C und 25 °C (59 °F und 77 °F) aufzubewahren. Die Kapazität und Lebensdauer des Akkus wird verkürzt, wenn er an kalten oder warmen Orten, wie z. B. in einem geschlossenen Auto bei sommerlichen oder winterlichen Bedingungen, liegen gelassen wird. Wurde das Gerät extremen Temperaturen ausgesetzt, so ist es möglich, dass es anschließend vorübergehend nicht funktioniert, selbst wenn der Akku vollständig geladen ist. Die Leistung von Akkus ist insbesondere bei Temperaturen deutlich unter dem Gefrierpunkt eingeschränkt. Laden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

#### Pflege und Wartung

- Setzen Sie das Gerät weder Flüssigkeiten noch Nässe oder Feuchtigkeit aus. Das Gerät ist nicht wasserdicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in staubigen oder schmutzigen Umgebungen, und bewahren Sie es nicht dort auf. Die beweglichen Teile und elektronischen Komponenten können dadurch beschädigt werden.
- Lagern Sie das Gerät nicht an heißen Orten. Hohe Temperaturen können die Lebensdauer elektronischer Geräte verkürzen, Akkus beschädigen und bestimmte Kunststoffe verformen oder zum Schmelzen bringen.
- Lagern Sie das Gerät nicht an kalten Orten. Wenn das Gerät anschließend wieder seine normale Temperatur erreicht, kann sich in seinem Innern Feuchtigkeit bilden und die elektronischen Schaltungen beschädigen.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, setzen Sie es keinen Schlägen oder Stößen aus und schütteln Sie es nicht. Durch eine grobe Behandlung können im Gerät befindliche elektronische Schaltungen und mechanische Feinteile Schaden nehmen.
- Verwenden Sie keine scharfen Chemikalien, Reinigungsflüssigkeiten oder starke Reinigungsmittel zur Reinigung des Geräts.
- Reinigen Sie Linsen mit einem weichen, sauberen und trockenen Tuch.
- Verwenden Sie zur Bedienung des Geräts nie spitze Gegenstände, da hierdurch das Gerät zerkratzt oder beschädigt werden kann.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Geräts ein, da dies zu Beschädigungen an den internen Komponenten führen kann.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Geräts oder Ladegeräts. Diese enthalten keine Komponenten, die gewartet werden müssen. Außerdem setzen Sie sich sonst der Gefahr von hoher Spannung und Stromschlägen aus.
- Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Richtlinien und entsorgen Sie das Gerät nicht über den unsortierten normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät nur über Systeme mit getrennter Müllsammlung für elektronische Geräte.



#### Wie erhalte ich Unterstützung für mein IQUA-Gerät?

Sind Sie der Meinung, dass Sie entsprechend der in Ihrem Land geltenden Verbrauchergesetze oder im Rahmen der vom Händler, von dem Sie das IQUA-Gerät bezogen haben, gewährten Garantie Anspruch auf eine Reparatur oder den Austausch eines defekten IQUA-Geräts haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

#### KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir, Iqua Ltd., erklären uns dafür verantwortlich, dass das Produkt Iqua 603 SUN den Bestimmungen der Direktive 1999/5/EC des Rats der Europäischen Union entspricht. Ein Kopie der Konformitätserklärung finden Sie unter [http://www.iqua.com/declaration\\_of\\_conformity](http://www.iqua.com/declaration_of_conformity)

Copyright © 2007 Iqua Ltd

Iqua 603 SUN  
Bluetooth Wireless headset 603 SUN  
User Guide



#### Productoverzicht

1. **Multifunctionele toets** In-/Uitschakelen, Beantwoorden/beëindigen oproep
2. **Volume+ toets** Verhogen van het volume
3. **Volume- toets** Verlagen van het volume
4. **Aansluiting laden** Mini-USB aansluiting om te laden

#### 5. Indicatorlampje Status indicator met blauw en rood licht

#### Verpakkingsinhoud

- a. Hoofdteléfono
- b. Lader
- c. Gebruikershandleiding
- d. Oorlus
- e. Oordopjes (één op de hoofdteléfono)
- f. Draagkoord

#### Aan de slag

##### Laden van de batterij

Voordat u de Iqua 603 SUN in gebruik neemt, moet deze ongeveer twee uur opgeladen worden.

Als de batterij geheel is opgeladen, biedt deze tot 12 uur gesprekstijd en een ongelimiteerde stand-by tijd afhankelijk van het omgevingslicht.

Gebruik altijd de lader meegeleverd in het verkooppakket.

1. Sluit de laderkabel aan op de Iqua 603 SUN.
2. Sluit de lader aan op een stopcontact. Het rode licht zal inschakelen.
3. Als de batterij geheel is opgeladen zal het rode zal weer uitgaan.

#### In -en uitschakelen

##### Inschakelen van de Iqua 603 SUN

Als de hoofdteléfono uitgeschakeld is, (voorheen aan), houd de Multifunctionele toets ingedrukt tot het blauwe licht knippert.

##### Uitschakelen van de Iqua 603 SUN

Als de hoofdteléfono ingeschakeld is, (voorheen uit), houd de Multifunctionele toets ingedrukt tot het rode licht knippert.

#### Koppelen van de Iqua 603 SUN aan uw mobiele telefoon

Koppelen is het proces van het verbinden van de Iqua 603 SUN met uw compatibele Bluetooth mobiele telefoon. Zodra dit proces is afgerond, kunt u de Iqua 603 SUN gebruiken met de gekoppelde mobiele telefoon. Indien u de Iqua 603 SUN wenst te gebruiken met een andere mobiele telefoon, moet u het koppelproces opnieuw doorlopen. Hoewel de Iqua 603 SUN gekoppeld kan worden met maximaal 8 compatibele telefoons, kan deze slechts verbonden worden met één telefoon tegelijkertijd. Zodra 9 telefoons gekoppeld worden, zal het 9e gekoppelde apparaat het 1e gekoppelde apparaat vervangen.

Bezoek a.u.b. onze website [www.iqua.com](http://www.iqua.com) voor de meest recente informatie i.v.m. compatibiliteit .

#### Koppelproces

1. Schakel de hoofdteléfono in, houd de Volume + en Volume – toetsen tegelijkertijd ingedrukt tot het blauwe en rode licht afwisselend beginnen te knipperen.
2. Laat de toetsen los. De Iqua 603 SUN is nu in de koppelmodus.
3. Om te weten hoe uw telefoon te koppelen, raadpleeg de gebruikershandleiding van uw telefoon voor meer informatie.
4. Als de telefoon de hoofdteléfono gevonden heeft, zal Iqua 603 SUN verschijnen op het scherm van de telefoon.
5. Om de koppeling met de telefoon te realiseren, voer PIN code 0000 in.
6. Na het koppelen verbindt de Iqua 603 SUN automatisch met uw mobiele telefoon. Zodra het koppelen en de verbinding geslaagd zijn, knippert het blauwe licht tweemaal om de 8 seconden. De hoofdteléfono is nu gereed om te bellen en oproepen te ontvangen.

#### Loskoppelen van de Iqua 603 SUN en uw telefoon

De eenvoudigste manier om de Iqua 603 SUN los te koppelen van uw telefoon is de Iqua 603 SUN uit te schakelen.

#### Herverbinden van de gekoppelde Iqua 603 SUN met een compatibele telefoon

Om de Iqua 603 SUN opnieuw te verbinden met de laatst gebruikte telefoon, hoeft u slechts u de hoofdteléfono in te schakelen en zal deze automatisch een verbinding maken met de telefoon.

Er zijn gevallen waar de hoofdteléfono tijdelijk buiten het Bluetooth werkingsgebied komt (tot 10 meter, b.v. als de gebruiker met de hoofdteléfono wegloopt van de telefoon). De verbinding tussen de hoofdteléfono en de telefoon wordt dan verbroken en de gebruiker zal door de hoofdteléfono een waarschuwingstoon te horen krijgen. De hoofdteléfono is nu in de modus: "ingeschakeld zonder Bluetooth verbinding" (het blauwe licht knippert eens om de 5 seconden). Als de hoofdteléfono weer binnen het bereik van 10 meter komt, zal Iqua 603 SUN automatisch herverbinden met de laatste telefoon. Als de hoofdteléfono langer dan 10 minuten buiten het bereik blijft, dan kunt u de verbinding opnieuw activeren door de Multifunctionele en de Volume+ toetsen, of de Multifunctionele en de Volume – toetsen lang ingedrukt te houden.

#### Gespreksfuncties

##### Een gesprek aannemen

Druk kort op de Multifunctionele toets om een inkomende oproep aan te nemen.

##### Een oproep beëindigen

Druk kort op de Multifunctionele toets om een lopend gesprek te beëindigen. U zult een signaal horen als het gesprek beëindigd is.

##### Een oproep weigeren

Als u een oproep ontvangt die u niet wenst te beantwoorden, kunt u die weigeren door dubbel te drukken op de Multifunctionele toets.

##### Het laatst gekozen nummer herkiezen

Houd de Volume+ toets ingedrukt tot u een signaal hoort. \*Bij sommige modellen moet de Volume + toets opnieuw ingedrukt worden om het nummer te kiezen dat op het display van de telefoon getoond wordt.

##### Spraakgestuurde nummerkeuze (indien ondersteund door uw telefoon)

Houd de Volume – toets ingedrukt tot u een signaal hoort (Spraakgestuurde kiesfaciliteit geactiveerd op de telefoon), en spreek het identificatiewoord in. In de gebruikershandleiding van uw telefoon vindt u meer details. \*Sommige telefoons ondersteunen geen spraakgestuurde nummerkeuze.

##### Bijstellen van het volume

Druk op de Volume + toets om het volume te verhogen. Druk op de Volume – toets om het volume te verlagen..

##### Gedempt & niet-gedempt

Tijdens een gesprek: houd de Multifunctionele toets en de Volume+ toets tegelijkertijd ingedrukt tot u een signaal hoort.

##### Omschakelen tussen telefoon en hoofdteléfono

Om een oproep over te dragen van de Iqua 603 SUN naar uw telefoon of omgekeerd:

houd de Multifunctionele toets en de Volume – toets tegelijkertijd ingedrukt. U zult een signaal horen wanneer het overplaatsen geslaagd is.

#### Gekoppelde apparaten wissen

Iqua 603 SUN kan gekoppeld worden met maximaal 8 apparaten. Eenmaal gekoppeld met 8 apparaten, zal het 9e gekoppelde apparaat het 1e vervangen. U kunt ook de gekoppelde apparatenlijst van de hoofdtelefoon wissen om deze daarna te koppelen met nieuwe apparaten. Om dit te doen houdt u de Volume+ toets van de ingeschakelde, maar niet met een Bluetooth apparaat verbonden hoofdtelefoon, 5 seconden ingedrukt tot u een signaal hoort.

#### Hardware reset

In het geval het apparaat geblokkeerd is kunt u een hardware reset uitvoeren om de hoofdtelefoon opnieuw te starten. Verbind de lader met de hoofdtelefoon terwijl u de Volume+ toets ingedrukt houdt en laat de toets los. De hoofdtelefoon zal uitgeschakeld worden.

#### Lichtindicator overzicht

De Iqua 603 SUN's LED lampjes kunnen blauw of rood zijn en worden meestal vergezeld van een geluidssignaal.

In- en uitschakelen

Blauwe LED knippert eenmalig/Rode LED knippert eenmalig

Ingeschakeld zonder Bluetooth verbinding

Blauwe LED knippert eens om de 5 seconden

Verbinding actief

Blauwe LED knippert tweemaal om de 8 seconden

Koppelmodus

Blauwe en rode LED knipperen afwisselend

Lage Batterijspanning

Lage batterijspanning signaal wordt afgespeeld

Batterij wordt opgeladen

Rode LED brandt continu

#### Stroombeheer

Dit product wordt gevoed door een ingebouwde oplaadbare batterij en een zonnepaneel wat niet gewijzigd kan worden. Probeer niet om een van deze onderdelen te vervangen. De oplaadbare batterij kan honderden keren opgeladen en ontladen worden, maar zal uiteindelijk slijtage vertonen. Na verloop van tijd, afhankelijk van het gebruik en de gebruiksomstandigheden kunt u ondervinden dat de batterij slechts in staat is om uw apparaat gedurende een paar uren te voeden, wat frequent opladen noodzakelijk maakt. Laad uw apparaat uitsluitend met de in het verkoop pakket bijgeleverde lader. Ontkoppel de lader van het net indien niet in gebruik. Laat het apparaat nooit verbonden met de lader voor een langere tijd dan noodzakelijk, omdat overladen de levensduur van de batterij kan verkorten. Een ongebruikte opgeladen batterij ontaardt vanzelf na verloop van tijd. Extreme temperaturen kunnen de laadprestaties van de batterij beïnvloeden. Probeer altijd het apparaat tussen 15 °C en 25 °C (59 °F en 77 °F) te houden. Het bewaren van de batterij in koude of warme ruimtes zoals in een gesloten wagen in zomerse of winterse omstandigheden kan leiden tot een verminderde capaciteit en levensduur van de batterij. Een apparaat met een koude of warme batterij zal mogelijk niet functioneren voor een bepaalde tijd, zelfs als de batterij volledig opgeladen is. De werking van de batterij is voornamelijk beperkt bij temperaturen gevoelig onder het vriespunt. Laad nooit in een vochtige omgeving.

Gebruik en onderhoud

- Het apparaat is niet waterdicht. Stel het daarom niet bloot aan vloeistoffen, vocht of vochtigheid.
- Gebruik het apparaat niet in stoffige of vuile ruimten. Zijn bewegende delen en elektronische onderdelen kunnen beschadigd raken.
- Bewaar het apparaat niet in warme ruimten. Hoge temperaturen kunnen de levensduur van elektronische apparaten bekorten, batterijen beschadigen en bepaalde typen plastic doen vervormen of smelten.
- Bewaar het apparaat niet in koude ruimtes. Wanneer het apparaat zijn normale temperatuur terug aanneemt, kan er vocht gevormd worden binnenin het apparaat en kunnen de elektronische schakelingen beschadigd worden.
- Niet op het apparaat kloppen, ermee schudden of het laten vallen. Ruwe behandelingen kunnen de inwendige schakelingen en de fijne mechanica beschadigen.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën, reinigingsoplossingen of reinigingsmiddelen om het apparaat te reinigen.
- Gebruik een zacht, schoon doek om de lenzen te reinigen.
- Zorg ervoor dat het apparaat geen contact maakt met scherpe voorwerpen waardoor er krassen en beschadigingen zouden kunnen ontstaan.
- Bevestig niets aan de binnenkant van het apparaat omdat hierdoor interne onderdelen beschadigd kunnen raken.
- Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Ontmantel het apparaat of de lader dus niet. Het uit elkaar halen van het apparaat kan u blootstellen aan gevaarlijke spanningen of andere gevaren.
- Handel volgens uw lokale regelgeving en gooi dit product niet weg bij uw gewone huishoudafval. Lever het apparaat in bij een inzamelingspunt voor elektrische en elektronische producten.



#### Waar kan ik mijn IQUA-product laten repareren?

Als u denkt dat uw IQUA-product moet worden gerepareerd of vervangen op basis van uw wettelijk vastgelegde rechten betreffende de verkoop van consumentenproducten of de garantie die de verkoper van het IQUA-product heeft gegeven, dient u contact op te nemen met de leverancier.

#### VERKLARING MET BETREKKING TOT DE CONFORMITEIT

Iqua Ltd. verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product Iqua 603 SUN voldoet aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijn: 1999/5/EG. Een exemplaar van de Verklaring Met Betrekking Tot De Conformiteit is te vinden op [http://www.iqua.com/declaration\\_of\\_conformity](http://www.iqua.com/declaration_of_conformity)

Copyright © 2007 Iqua Ltd

Iqua 603 SUN  
Bluetooth Wireless headset 603 SUN  
User Guide



#### Présentation du produit

1. **Bouton multifonctions** Bouton marche/arrêt, commencer/terminer un appel
2. **Bouton volume+** Augmenter le volume
3. **Bouton volume-** Baisser le volume
4. **Connexion de chargement** Mini connexion de chargement USB
5. **Voyant lumineux** Indication du statut par les voyants bleu et rouge

#### Contenu de la boîte d'emballage

- a. Casque
- b. Chargeur
- c. Manuel d'utilisation
- d. Clip oreille
- e. 2 oreillettes (une sur le casque)
- f. Etui ceinture

#### Se préparer

##### Chargement de la batterie

Avant d'utiliser l'Iqua 603 SUN pour la première fois, vous devez le charger pendant environ 2 heures.

Quand la batterie est complètement chargée, elle a une durée de 12 heures en communication et une durée illimitée en veille tout dépend de la lumière environnante.

Toujours utiliser le chargeur fourni dans la boîte d'emballage.

1. Connecter le cordon du chargeur à l'Iqua 603 SUN.
2. Brancher le chargeur dans la prise murale. La lumière rouge s'allume.
3. Quand la batterie est complètement chargée, la lumière rouge s'éteint.

#### Mettre en marche et arrêt

##### Mettre en marche l' Iqua 603 SUN

Quand le casque est éteint, appuyer et maintenir le bouton multifonctions jusqu'à ce que le voyant bleu clignote.

##### Éteindre l'Iqua 603 SUN

Quand le casque est allumé, appuyez et maintenez le bouton multifonctions jusqu'à ce que le voyant rouge clignote.

#### Appairer votre Iqua 603 SUN à votre téléphone portable

L'appairage est un procédé qui permet de relier l'Iqua 603 SUN avec votre téléphone portable compatible Bluetooth. Une fois ce procédé terminé, vous pouvez utiliser votre Iqua 603 SUN avec le téléphone portable appairé. Si vous voulez utiliser l'Iqua 603 SUN avec un autre téléphone portable, vous devez refaire l'appairage. Même si l'Iqua 603 SUN peut être appairé avec environ 8 téléphones compatibles, il ne peut être connecté qu'à un seul téléphone à la fois. Une fois qu'il est appairé avec 8 téléphones, le 9ème appareil appairé remplacera le 1<sup>er</sup> appareil appairé.

Pour les dernières informations de compatibilité, veuillez consulter notre site [www.iqua.com](http://www.iqua.com)

#### La procédure d'appairage

1. Allumer votre casque, appuyez et maintenez en même temps les boutons de volume + et – jusqu'à ce que les voyants bleu et rouge clignotent alternativement.
2. Relâcher le bouton. L'Iqua 603 SUN est maintenant en mode d'appairage.
3. Vérifiez le manuel d'utilisation de votre téléphone pour plus de détails sur comment rechercher et appairer.
4. Quand le téléphone a détecté le casque, il affichera Iqua 603 SUN sur son écran.
5. Afin d'appairer avec votre téléphone, entrez le code 0000.
6. Après l'appairage, l'Iqua 603 SUN se connecte automatiquement avec votre téléphone portable. Une fois que l'appairage et la connexion ont réussi, le voyant bleu clignote deux fois toutes les 8 secondes. Le casque est maintenant prêt pour faire et recevoir des appels.

#### Déconnecter l'Iqua 603 SUN et votre téléphone

La façon la plus facile pour déconnecter l'Iqua 603 SUN et votre téléphone est de simplement éteindre l'Iqua 603 SUN.

#### Reconnecter l'Iqua 603 SUN appairé à un téléphone compatible

Pour reconnecter l'Iqua 603 SUN au dernier téléphone utilisé, simplement allumer le casque et il se connectera automatiquement au téléphone. Des fois le casque est temporairement hors du réseau d'opération Bluetooth (jusqu'à 10 mètres, ex l'utilisateur portant le casque s'éloigne du téléphone), le casque sera déconnecté du téléphone et l'utilisateur entendra un son d'avertissement dans le casque. Le casque est maintenant en mode - "allumé mais sans connexion Bluetooth" (le voyant bleu clignote une fois toutes les 5 secondes). Si le casque est de nouveau dans le réseau dans les 10 minutes, l'Iqua 603 SUN se reconnecte automatiquement avec le dernier téléphone. Si le casque est hors du réseau pendant plus de 10 minutes, appuyer longuement et simultanément sur les boutons multifonctions et volume + ou sur les boutons multifonctions et volume – pour réactiver la connexion.

#### Fonction Appel

##### Répondre à un appel

Appuyer rapidement sur le bouton Multifonction pour répondre à un appel entrant.

##### Terminer un appel

Pour terminer un appel en cours, appuyez rapidement sur le bouton Multifonction. Vous entendrez une tonalité quand l'appel est terminé.

##### Rejeter un appel

Quand vous recevez un appel au cas où vous ne voulez pas répondre, appuyez deux fois sur le bouton Multifonction pour le rejeter.

##### Recomposer le dernier numéro composé

Appuyez et maintenez le bouton Volume+ jusqu'à entendre une tonalité.\*Avec certains modèles de téléphones, appuyez encore sur le bouton Volume +pour composer le numéro affiché sur le téléphone.

##### Appel à reconnaissance vocal (quand supporter par le téléphone)

Appuyez et maintenez le bouton Volume jusqu'à entendre une tonalité (La fonction Appel à reconnaissance vocal du téléphone activée), parlez pour mettre l'empreinte de la voix. Consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone pour plus de détails. Certains modèles de téléphones ne supportent pas la composition à la voix.

##### Ajustement du volume

Appuyez le bouton de Volume +pour augmenter le volume. Appuyez le bouton de Volume – pour diminuer le volume.

##### Désactiver & Réactiver le son

Pendant un appel en continue, appuyez et maintenez les boutons multifonctions et volume + jusqu'à entendre une tonalité.

##### Interrupteur entre le téléphone et le casque

Pour transférer un appel de l'Iqua 603 SUN vers votre téléphone et vice versa, appuyez et maintenez simultanément les boutons multifonctions et volume -. Vous entendrez une tonalité quand le transfert a réussi.

##### Effacer les appareils appairés

L'Iqua 603 SUN peut appairé jusqu'à 8 appareils. Une fois qu'il a déjà été appairé à 8 appareils, le 9<sup>ème</sup> appareil remplacera le 1<sup>er</sup> appareil appairé. Vous pouvez aussi effacer la liste des appareils appairés du casque afin de l'appairer avec de nouveaux appareils. Quand le casque est allumé mais non connecté avec un appareil Bluetooth, appuyez et maintenez le bouton volume + pendant 5 secondes jusqu'à entendre une tonalité.

##### Réactiver le disque dur

Au cas où le casque est bloqué vous pouvez réactiver le disque dur et rallumer le casque. Branchez le chargeur sur le casque et simultanément appuyez et maintenez le bouton volume +. Relâchez le bouton volume +, le casque s'éteindra.

##### Résumé d'informations sur les voyants

Les voyants lumineux de l'Iqua 603 SUN peuvent être bleu ou rouge et sont généralement accompagnés par un signal sonore.

Mise en marche/arrêt

Le voyant lumineux bleu clignote une fois/ le voyant lumineux rouge clignote une fois

Mise en marche mais pas de connexion Bluetooth

Le voyant lumineux bleu clignote une fois toutes les 5 secondes

Connexion active

Le voyant lumineux bleu clignote deux fois toutes les 8 secondes

Mode d'appairage

Les voyants lumineux bleu et rouge clignent alternativement

Batterie faible

On entend une tonalité de batterie faible

Batterie en chargement

Le voyant lumineux rouge est allumé continuellement

### Gestion de l'alimentation

Ce produit est alimenté par une batterie intégrée et un panneau solaire qui ne peuvent pas être changés. N'essayez de remplacer aucun de ces objets. La batterie rechargeable peut être rechargée et déchargée des centaines de fois, mais elle s'épuiserait éventuellement. Au bout d'un moment cela varie en fonction de l'utilisation et des conditions d'utilisation vous vous apercevrez que la batterie intégrée n'alimentera votre produit que pour quelques heures vous demandant de le recharger fréquemment. Ne rechargez votre appareil qu'avec le chargeur fourni dans la boîte d'emballage. Débranchez le chargeur quand vous ne l'utilisez pas. Ne pas laissez votre appareil branché au chargeur au dessus du temps nécessaire, car si vous surchargez vous risquez de diminuer la durée de vie de la batterie. Si laissée sans utilisation, une batterie pleinement chargée se déchargera dans le temps. Des températures extrêmes peuvent affectées la capacité de chargement de la batterie. Toujours essayer de garder l'appareil dans une température entre 15 °C et 25 °C (59 °F et 77 °F). Laisser l'appareil dans des endroits chauds ou froids comme dans une voiture fermée en été ou en hiver va diminuer la capacité et la durée de vie de la batterie. Un appareil avec une batterie chaude ou froide peut ne pas fonctionner pendant un moment même si la batterie est complètement chargée. Les performances de la batterie sont particulièrement réduites dans des températures bien en dessous de zéro. Ne pas recharger dans un environnement humide.

Précautions d'utilisation et maintenance

- Ne mouillez pas l'appareil et ne l'exposez pas à l'humidité, car il n'est pas étanche.
- N'utilisez pas ou ne stockez pas l'appareil dans un endroit poussiéreux ou sale. Cela pourrait endommager ses composants et notamment ses composants électroniques.
- Ne stockez pas l'appareil dans des endroits où la température est élevée. Des températures élevées peuvent réduire la durée de vie des appareils électroniques, endommager les piles et déformer ou faire fondre certains composants en plastique.
- Ne stockez pas l'appareil dans des zones de basse température. Lorsqu'il reprend sa température normale, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil et endommager des composants électroniques.
- Ne faites pas tomber l'appareil, ne le heurtez pas ou ne le secouez pas. Une manipulation brutale risque de détruire les différents composants internes et les petites pièces mécaniques.
- N'utilisez pas de produits chimiques corrosifs, de solvants ou de détergents puissants pour nettoyer l'appareil.
- Utilisez un chiffon doux, propre et sec pour nettoyer toutes lentilles.
- Évitez de mettre votre appareil au contact d'objets pointus pour ne pas le rayer ou l'endommager.
- N'introduisez aucun objet dans l'appareil car cela pourrait endommager ses composants internes.
- Ne pas démonter l'appareil ou le chargeur car ils ne contiennent pas de pièces changeables et mettre en pièces l'appareil peut vous exposer à des voltages dangereux ou d'autres accidents.
- Respectez la réglementation locale et ne jetez pas ce produit dans une poubelle réservée aux ordures ménagères. Suivez la procédure de collecte sélective en vigueur pour les produits électriques et électroniques



### Comment faire réparer mon produit IQUA?

Si vous croyez être en droit de bénéficier d'une réparation ou d'un remplacement de votre produit IQUA conformément à la législation nationale applicable pour les produits de consommation ou conformément à la garantie accordée par le détaillant qui vous a vendu le produit IQUA, veuillez contacter votre détaillant.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Iqua Ltd. déclare sous sa seule responsabilité que le produit Iqua 603 SUN est en conformité avec les dispositions de la directive européenne : 1999/5/CE. Un exemplaire de la déclaration de conformité peut être consulté à l'adresse [http://www.iqua.com/declaration\\_of\\_conformity](http://www.iqua.com/declaration_of_conformity)

Copyright © 2007 Iqua Ltd

Iqua 603 SUN  
Bluetooth Wireless headset 603 SUN  
User Guide



### Présentation del producto

1. **Botón Multifunción** Encender/apagar, descolgar/colgar
2. **Botón Volumen+** Sube el volumen
3. **Botón Volumen-** Baja el volumen
4. **Cargador** Mini-cargador USB
5. **Indicador luminoso** Indica el estatus del aparato con luces azul y roja

### Contenido del paquete

- a. Auricular Bluetooth
- b. Cargador
- c. Manual del usuario
- d. Gancho para el oído
- e. 2 tapones para los oídos (uno en el auricular)
- f. Correa

### Guía de inicio

#### Cómo recargar la batería

Antes de usar Iqua 603 SUN por primera vez, debe cargarlo durante aproximadamente 2 horas. Cuando la batería se haya cargado por completo, ésta proporcionará hasta 10 horas de conversación y un tiempo ilimitado en modo reposo, dependiendo de la luz.

Utilice siempre el cargador que se incluye en el paquete.

1. Conecte el cable del cargador Iqua 603 SUN.
2. Conecte el cargador a la toma de corriente y la luz roja se encenderá.
3. Cuando la batería esté totalmente cargada, la luz roja se apagará.

### Cómo encender y apagar el aparato

#### Encender Iqua 603 SUN

Si el aparato está apagado, mantenga pulsado el botón Multi-función hasta que la luz azul parpadee.

#### Apagar Iqua 603 SUN

Si el aparato está encendido, mantenga pulsado el botón Multi-función hasta que la red roja parpadee.

### Cómo sincronizar Iqua 603 SUN y un teléfono móvil

La sincronización es el proceso por el cual se conecta Iqua 603 SUN a un teléfono móvil con tecnología Bluetooth compatible. Tras completar este proceso, ya puede usar Iqua 603 SUN con el teléfono al que ha sido sincronizado. Si desea utilizarlo con otro teléfono móvil, deberá repetir el proceso de sincronización.

Iqua 603 SUN puede sincronizarse hasta con 8 teléfonos compatibles, pero sólo puede usarse con uno cada vez. Tras emparejarlo con 8 teléfonos móviles, el dispositivo 9º sustituirá al 1º.

Para más información sobre compatibilidad, visite la página [www.iqua.com](http://www.iqua.com)

### Proceso de sincronización

1. Encienda el aparato y mantenga pulsado los botones Volumen+ y Volumen- hasta que las luces azul y roja comiencen a parpadear.
2. Suelte el botón. Iqua 603 SUN está ahora en modo de sincronización.
3. Consulte el manual de usuario del teléfono para obtener información detallada sobre búsqueda y sincronización.
4. Cuando el teléfono encuentre el aparato, Iqua 603 SUN aparecerá en la pantalla.
5. Para sincronizarlo con el teléfono, introduzca el código PIN 0000.
6. Tras dicha operación, Iqua 603 SUN se conectará automáticamente al teléfono móvil. Una vez que la sincronización se haya realizado con éxito, la luz azul parpadeará dos veces cada 8 segundos. El aparato ya está listo para hacer y recibir llamadas.

### Cómo desconectar Iqua 603 SUN del teléfono

La forma más sencilla de desconectar Iqua 603 SUN del teléfono móvil es simplemente apagar Iqua 603 SUN.

### Cómo reconectar Iqua 603 SUN a un teléfono compatible sincronizado

Para volver a conectar Iqua 603 SUN al último teléfono conectado, simplemente encienda el aparato y éste se conectará automáticamente al teléfono en cuestión.

En ocasiones, el aparato puede encontrarse temporalmente fuera del área de alcance del Bluetooth (hasta 10 metros), por ejemplo, cuando el usuario se aleja del teléfono llevando el aparato). En estos casos, el aparato se desconectará del teléfono y el usuario oír una señal de alerta que sale del aparato. Entonces, el aparato entrará en modo "Conectado pero sin conexión Bluetooth" (la luz azul parpadeará una vez cada 5 segundos). Si el aparato vuelve a encontrarse en el área de alcance en un período de 10 minutos, Iqua 603 SUN se volverá a conectar automáticamente al último teléfono conectado. Si tras 10 minutos sigue fuera del área de alcance, pulse continuamente los botones Multi-función y Volumen+ o bien Multi-función y Volumen- para reactivar la conexión.

### Funciones de llamada

#### Descolgar

Pulse el botón **Multi-función** brevemente para responder a una llamada entrante.

#### Colgar

Para terminar una llamada activa, pulse brevemente el botón **Multi-función**. Cuando la llamada haya finalizado, oír una señal.

#### Rechazar una llamada

Cuando reciba una llamada entrante que no desea responder, pulse dos veces el botón **Multi-función**.

#### Marcar el último número marcado

Mantenga pulsado el botón **Volumen+** hasta que oiga una señal.\*En algunos modelos de teléfonos móviles, debe pulsar el botón Volumen+ de nuevo para marcar el número que aparece en la pantalla del teléfono.

#### Marcación por voz (si el teléfono incorpora la función)

Mantenga pulsado el botón **Volumen-** hasta que oiga una señal (indicando que la función de marcación por voz ha sido activada), e introduzca la etiqueta de voz. Para más información consulte el manual de usuario de su teléfono móvil. Recuerde que algunos modelos no incorporan esta función.

#### Ajustar el volumen

Pulse el botón Volumen + para subir el volumen, y el botón Volumen-, para bajarlo.

#### Activar y desactivar el silenciador

Durante una llamada en proceso, mantenga pulsados los botones Multi-función y Volumen+ hasta que oiga una señal.

#### Conmutar entre teléfono y auricular Bluetooth

Para transferir una llamada desde Iqua 603 SUN al teléfono móvil, y viceversa, mantenga pulsados los botones Multi-función y Volumen-. Cuando la transferencia se haya realizado, oír una señal.

#### Eliminar dispositivos sincronizados

Iqua 603 SUN puede sincronizarse hasta con 8 teléfonos. A partir de ese momento, el nuevo teléfono emparejado sustituirá al primero. También puede eliminar la lista de dispositivos sincronizados para añadir nuevos. Para ello, con el aparato encendido pero sin conexión a ningún dispositivo Bluetooth, mantenga pulsado el botón Volumen+ durante 5 segundos hasta oír una señal.

#### Reiniciar el aparato

En caso de que el aparato se bloquee, deberá reiniciar el aparato. Para ello, conecte el cargador al aparato, al mismo tiempo que mantiene pulsado el botón Volumen +. A continuación, suelte el botón Volumen+ y el aparato se apagará.

#### Funciones del indicador de estado

La luz del indicador luminoso de Iqua 603 SUN pueden ser roja o azul, y normalmente va acompañada de una señal sonora.

Encendido/apagado	El indicador azul parpadea una vez/El indicador rojo parpadea una vez
Encendido pero sin conexión Bluetooth	El indicador azul parpadea una vez cada 5 segundos
Conexión activa	El indicador azul parpadea dos veces cada 8 segundos
Modo de sincronización	Los indicadores azul y rojo parpadearán alternativamente
Batería baja	Suena la señal de batería baja
Cargando la batería	El indicador rojo permanece encendido

#### Gestión de la batería

Este producto incorpora una batería recargable incorporada y un panel solar que no pueden cambiarse, de modo que no intente reemplazar ninguno de estos dos



componentes. La batería recargable puede cargarse y descargarse cientos de veces, pero finalmente se agotará. Tras un período de tiempo que variará dependiendo del uso y las condiciones de utilización, notará que la batería incorporada proporciona electricidad al aparato durante tan sólo un par de horas, de forma que tendrá que recargarla con más frecuencia. Utilice siempre el cargador que se incluye con el producto para cargar el aparato, y desenchúfelo cuando no lo esté usando. No deje el aparato conectado al cargador durante más tiempo del necesario, ya que una sobrecarga podría acortar la vida útil de la batería. Si no se usa, una batería completamente cargada se descargará con el paso del tiempo. Las temperaturas extremas pueden afectar a la capacidad de recarga de la batería, por lo que debe mantener el aparato entre 15° C y 25° C. No deje el aparato en lugares fríos ni calurosos, tales como en el interior de un coche cerrado en pleno verano o invierno, ya que la capacidad y vida útil de la batería podrían verse reducidas. Si la batería se calienta o se enfría, es posible que el aparato no funcione durante un tiempo, incluso con la batería cargada. El rendimiento de la batería es particularmente limitado por debajo de la temperatura de congelación. No cargue el aparato en lugares húmedos.

#### Cuidado y mantenimiento

- Proteja el dispositivo de líquidos, humedad y zonas mojadas, ya que el auricular no es resistente al agua.
- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o polvorientos. Las piezas móviles y los componentes electrónicos podrían dañarse.
- No guarde el dispositivo en lugares calientes. Las altas temperaturas pueden reducir la duración de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos plásticos.
- No guarde el aparato en un lugar frío. De hacerlo, cuando el aparato vuelva a su temperatura normal, la humedad puede condensarse en el interior del aparato y causar daños a las placas de circuitos electrónicos.
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el dispositivo. De hacerlo, las placas de circuitos internos y las piezas mecánicas más sensibles podrían resultar dañadas.
- No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes ni detergentes fuertes para limpiar el dispositivo.
- Utilice un trapo suave y limpio para limpiar las lentes.
- Evite que el dispositivo entre en contacto con objetos afilados, ya que esto podría originar arañazos o daños en el mismo.
- No pegue nada en el interior del dispositivo, ya que esto podría dañar los componentes internos.
- No desmonte el aparato ni el cargador. Éstos no contienen componentes utilizables y al desensamblarlos podría quedar expuesto a descargas eléctricas y otros peligros.
- Actúe conforme a las ordenanzas locales y no arroje el producto con el resto de la basura doméstica. Siga las normas del sistema de recogida selectiva aplicable a productos eléctricos y electrónicos.



#### ¿Qué debo hacer para solicitar asistencia técnica para mi producto IQUA?

Si cree que tiene derecho a una reparación o a una sustitución de su producto IQUA según a sus derechos legales y amparado por las leyes nacionales aplicables relacionadas con la venta de productos de consumo o con la garantía proporcionada por el distribuidor que le ha vendido el producto IQUA, póngase en contacto con su distribuidor.

#### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, Iqua Ltd., declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto Iqua 603 SUN se adapta a las condiciones dispuestas en la Normativa del consejo siguiente:1999/5/EC. Puede encontrar una copia de la Declaración de conformidad en [http://www.iqua.com/declaration\\_of\\_conformity](http://www.iqua.com/declaration_of_conformity)

Copyright © 2007 Iqua Ltd

Iqua 603 SUN  
Bluetooth Wireless headset 603 SUN  
User Guide



PT

#### Descrição geral do produto

1. **Botão de Alimentação Multifunções** Ligar/Desligar, Atender/Terminar Chamada
2. **Botão Volume+** Aumentar o volume
3. **Botão Volume-** Diminuir o volume
4. **Conector de carregamento** Conector de carregamento Mini-USB
5. **Luz indicadora** Indicação do estado com luzes azul e vermelha

#### Conteúdo da embalagem do produto

- a. Auriculares
- b. Carregador de Parede
- c. Guia do Utilizador
- d. Gancho para Ouvido
- e. Protector Auricular (em cada um dos auriculares)
- f. Fita Transportadora

#### Introdução

##### Carregar a bateria

Antes de utilizar o Iqua 603 SUN pela primeira vez, deve carregá-lo durante aproximadamente 2 horas.

Quando a bateria estiver totalmente carregada, permite-lhe falar por um período até 12 horas e por um período de tempo suplementar ilimitado, dependendo da luz ambiente. Utilize sempre o carregador fornecido na embalagem do produto.

1. Ligue o cabo do carregador ao Iqua 603 SUN.
2. Ligue o carregador a uma tomada de parede. A luz indicadora vermelha acender-se-á.
3. Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz indicadora vermelha apagar-se-á.

##### Ligar e Desligar

###### Ligar o Iqua 603 SUN

Quando os auriculares estiverem desligados, prima e mantenha premido o botão Multifunções até a luz azul piscar.

###### Desligar o Iqua 603 SUN

Quando os auriculares estiverem ligados, prima e mantenha premido o botão Multifunções até a luz vermelha piscar.

##### Emparelhamento do Iqua 603 SUN com o seu telemóvel

O emparelhamento é o processo de ligação do Iqua 603 SUN ao seu telemóvel compatível com Bluetooth. Após ter concluído este processo, pode utilizar o Iqua 603 SUN com o telemóvel emparelhado. Se quiser utilizar o Iqua 603 SUN com outro telemóvel, deverá repetir o processo de emparelhamento novamente.

Apesar do Iqua 603 SUN poder ser emparelhado com mais de 8 telefones compatíveis, apenas pode ser ligado a um telefone de cada vez. Assim que estiver emparelhado com 8 telefones, o 9º dispositivo emparelhado substituirá o 1º dispositivo emparelhado.

Para informações recentes sobre a compatibilidade, visite o sítio Web [www.iqua.com](http://www.iqua.com)

#### Processo de emparelhamento

1. Ligue os auriculares, prima e mantenha premido os dois botões Volume + e Volume - até as luzes azul e vermelha começarem a piscar alternadamente.
2. Solte os botões. O Iqua 603 SUN está agora no modo de emparelhamento.
3. Consulte o seu guia de utilizador de telefone para detalhes sobre procura e emparelhamento.
4. Quando o telefone tiver encontrado os auriculares, mostrará "Iqua 603 SUN" no seu ecrã.
5. Para processar o emparelhamento com o telefone, introduza o código PIN "0000".
6. Após o processo de emparelhamento, o Iqua 603 SUN é ligado automaticamente ao seu telemóvel. Assim que o emparelhamento e a ligação tiverem sido efectuados, a luz azul pisca duas vezes em cada 8 segundos. Os auriculares estão agora prontos para efectuar e receber chamadas.

#### Desligar o Iqua 603 SUN e o seu telefone

A forma mais fácil para desligar o Iqua 603 SUN e o seu telefone é simplesmente premir o botão de desligar do Iqua 603 SUN.

#### Voltar a ligar o Iqua 603 SUN emparelhado com um telefone compatível

Para voltar a ligar o Iqua 603 SUN ao último telefone utilizado, prima simplesmente o botão dos auriculares e o aparelho será ligado automaticamente ao telefone. Há momentos em que os auriculares ficam temporariamente fora do alcance operacional Bluetooth (acima de 10 metros, ou seja, um utilizador que utiliza os auriculares, caminhando e se afasta do telefone). Os auriculares serão desligados do telefone e o utilizador ouvirá um sinal de aviso dos auriculares. Os auriculares estão agora no modo "ligado, mas sem ligação Bluetooth" - (a luz azul pisca a cada 5 segundos). Se os auriculares obtiverem alcance operacional dentro de 10 minutos, o Iqua 603 SUN volta a estabelecer a ligação automaticamente com o último telefone. Se os auriculares estiverem dentro do alcance operacional durante mais de 10 minutos, prima sem soltar os botões Multifunções e Volume + ou os botões Multifunções e Volume - para restabelecer a ligação.

#### Funções de Chamadas

##### Atender uma chamada

Prima o botão Multifunções brevemente para atender uma chamada a entrar.

##### Terminar uma chamada

Para terminar uma chamada em linha, prima brevemente o botão Multifunções. Ouvirá um sinal sonoro quando a chamada for terminada.

##### Rejeitar uma chamada

Quando recebe uma chamada a entrar que não quer atender, prima duas vezes o botão Multifunções para rejeitar a chamada.

##### Voltar a marcar o último número marcado

Prima e mantenha premido o botão Volume+ até ouvir um sinal sonoro. \*Em alguns modelos de telefone, prima o botão Volume + novamente para marcar o número apresentado no telefone.

##### Marcação por voz (quando suportado pelo telefone)

Prima e mantenha premido o botão Volume - até ouvir um sinal sonoro (função de Marcação por Voz activada no telefone) e configure a sua etiqueta de voz. Consulte o guia do utilizador do seu telefone para detalhes. Alguns modelos de telefone não suportam a marcação por voz.

##### Ajustar volume

Prima o botão Volume + para aumentar o volume. Prima o botão Volume - para diminuir o volume.

##### Sem som e com som

Durante uma chamada em curso, prima e mantenha premidos os dois botões Multifunções e Volume + até ouvir um sinal sonoro.

##### Transferência entre telefone e auriculares

Para transferir uma chamada do Iqua 603 SUN para o seu telefone ou vice versa, prima e mantenha premidos os dois botões Multifunções e Volume -. Ouvirá um sinal sonoro quando a transferência tiver sido bem sucedida.

##### Apagar dispositivos emparelhados

O Iqua 603 SUN pode ser emparelhado com mais de 8 dispositivos. Assim que estiver emparelhado com 8 dispositivos, o 9º dispositivo emparelhado substituirá o 1º dispositivo. Também pode apagar a lista de dispositivos emparelhados dos auriculares para emparelhá-los com novos dispositivos. Enquanto os auriculares estiverem ligados mas não emparelhados com nenhum dispositivo Bluetooth, prima e mantenha premido o botão Volume + durante 5 segundos até ouvir um sinal sonoro.

##### Repor hardware

Caso os auriculares estejam bloqueados, pode repor o hardware e reiniciar os auscultadores. Ligue o carregador para os auriculares e ao mesmo tempo prima e mantenha premido o botão Volume +. Solte o botão Volume + e os auriculares desligar-se-ão.

##### Resumo das luzes indicadoras

As luzes indicadoras LED do Iqua 603 SUN podem ser azuis ou vermelhas e normalmente são acompanhadas de um sinal sonoro.

Ligar / Desligar	LED Azul pisca uma vez/LED Vermelho pisca uma vez
Ligado mas sem ligação Bluetooth	LED Azul pisca em cada 5 segundos
Ligação em linha	LED Azul pisca duas vezes em cada 8 segundos
Modo emparelhamento	LED Azul e LED Vermelho piscam alternadamente
Bateria fraca	É reproduzido um sinal sonoro de bateria fraca
Carregamento da bateria	LED Vermelho está continuamente aceso

##### Gestão do consumo de energia

Este produto é alimentado por uma bateria incorporada recarregável e por um painel solar que não pode ser modificado. Não tente substituir nenhum destes objectos. A bateria recarregável pode ser carregada e descarregada muitas vezes, mas acabará eventualmente por se desgastar. Após um período de tempo que pode variar, dependendo das condições de utilização e uso, pode verificar que a bateria incorporada carregará o seu aparelho apenas por umas horas, sendo necessário carregá-lo com mais frequência. Carregue o seu aparelho com o carregador fornecido na embalagem do produto. Desligue o carregador quando não estiver a utilizá-lo. Não deixe o aparelho ligado ao carregador durante um período mais longo do que o necessário, uma vez que o carregamento excessivo poderá diminuir a vida útil da bateria. Se a bateria estiver totalmente carregada, ela desligar-se-á automaticamente. A temperatura excessiva poderá afectar a capacidade da bateria ao carregar. Tente manter sempre o aparelho entre os 15 °C e os 25 °C (59 °F e 77 °F). Ao deixar o aparelho em locais quentes ou frios, tais como no interior do carro nas estações de Verão ou Inverno, a capacidade e vida útil da bateria diminuirão. Um aparelho com uma bateria quente ou fria poderá não funcionar durante algum tempo e mesmo quando a bateria está totalmente carregada. O desempenho da bateria está

particolarmente limitato a temperature amenas e abaixo de temperature muito geladas. Não carregue a bateria em ambientes com humidade.

#### Cuidados e manutenção

- Não exponha o dispositivo a líquidos ou a humidade, uma vez que não é resistente à água.
- Não utilize nem guarde o dispositivo em locais com pó e sujidade. Os componentes móveis e electrónicos podem ser danificados.
- Não guarde o dispositivo em locais quentes. As temperature elevadas podem reduzir a duração dos dispositivos electrónicos, danificar as pilhas e deformar ou derreter certos plásticos.
- Não arrume o aparelho em locais frios. Quando o aparelho volta à sua temperatura normal, pode produzir-se humidade no interior do aparelho e danificar os circuitos integrados.
- Não deixe cair, embater nem agite o aparelho. O manuseamento incorrecto pode danificar os circuitos integrados e sistemas mecânicos.
- Não utilize produtos químicos, diluentes ou detergentes abrasivos para limpar o dispositivo.
- Utilize um pano macio e limpo para limpar todas as lentes.
- Não deixe o dispositivo entrar em contacto com objectos pontiagudos, para evitar riscos e danos.
- Não coloque objectos no interior do dispositivo, para não danificar os componentes internos.
- Não desmonte o aparelho ou o carregador, pois não existem peças que possam ser reparadas e, ao desmontá-lo, poderá ficar exposto a tensões perigosas ou a outros perigos.
- Actue de acordo com as regras locais e não deite fora este produto juntamente com o lixo doméstico normal. Siga o sistema de recolha especial aplicável a produtos eléctricos e electrónicos.



#### Como obter assistência para o meu Produto IQUA?

Se considera que o seu Produto IQUA necessita de reparação ou substituição, com base nos seus direitos estatutários, no âmbito da legislação nacional aplicável relativa à venda de produtos ao consumidor ou da garantia concedida pelo vendedor do Produto IQUA, contacte o local onde adquiriu o Produto.

#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, Iqua Ltd., declaramos, sob a nossa única e inteira responsabilidade, que o produto Iqua 603 SUN está em conformidade com as disposições da seguinte Directiva do Conselho: 1999/5/CE. Pode encontrar uma cópia da Declaração de Conformidade em [http://www.iqua.com/declaration\\_of\\_conformity](http://www.iqua.com/declaration_of_conformity)

Copyright © 2007 Iqua Ltd

Iqua 603 SUN  
Bluetooth Wireless headset 603 SUN  
User Guide



#### Panorama del prodotto

1. **Pulsante Multifunzione** Accensione/spengimento, risposta/fine chiamata
2. **Pulsante Volume+** Aumento del volume
3. **Pulsante Volume-** Diminuzione del volume
4. **Connettore per ricarica** Connettore per ricarica mini-USB
5. **Spia** Indicazione di stato con luce blu e rossa

#### Contenuto della confezione

- a. Auricolare
- b. Caricatore a parete
- c. Guida per l'utente
- d. Aggancio all'orecchio
- e. 2 auricolari (uno si trova sull'apparecchio)
- f. Cinghia per il trasporto

#### Operazioni preliminari

##### Ricarica della batteria

Prima di utilizzare Iqua 603 SUN per la prima volta, è necessario caricare la batteria per circa 2 ore.

Quando completamente carica, la batteria permette fino a 12 ore di conversazione e un tempo illimitato in stand-by a seconda della luce ambientale disponibile.

Utilizzare sempre il caricabatterie fornito nella confezione.

1. Collegare il cavo del caricabatterie ad Iqua 603 SUN.
2. Inserire la spina del caricabatterie in una presa a muro. Si accenderà la spia rossa.
3. La spia rossa si spegne quando la batteria è completamente carica.

#### Accensione e spegnimento

##### Accensione di Iqua 603 SUN

Ad auricolare spento, tenere premuto il pulsante Multifunzione fino a quando la spia blu lampeggia.

##### Spegnimento di Iqua 603 SUN

Ad auricolare acceso, tenere premuto il pulsante Multifunzione fino a quando la spia rossa lampeggia.

#### Abbinamento di Iqua 603 SUN al telefono cellulare

L'abbinamento è il processo che consiste nel collegare Iqua 603 SUN ad un telefono cellulare Bluetooth compatibile. Al termine di tale processo, è possibile utilizzare Iqua 603 SUN con il telefono cellulare abbinato. Se si desidera utilizzare Iqua 603 SUN con un ulteriore telefono cellulare, sarà necessario ripetere il processo di abbinamento. Sebbene Iqua 603 SUN possa essere abbinato a fino a un massimo di 8 telefoni compatibili, può essere collegato ad un solo telefono alla volta. Qualora siano stati abbinati 8 telefoni, il nono dispositivo ad essere abbinato sostituirà il primo.

Per le più recenti informazioni relative alla compatibilità, visitare [www.iqua.com](http://www.iqua.com)

#### Processo di abbinamento

1. Accendere l'auricolare, e tenere premuti simultaneamente i pulsanti Volume + e Volume - fino a quando le spie blu e rossa iniziano a lampeggiare alternativamente.
2. Rilasciare i pulsanti. Iqua 603 SUN è ora in modalità di abbinamento.
3. Consultare la guida utente del telefono per i dettagli su come effettuare la ricerca e l'abbinamento.
4. Quando il telefono rileva l'auricolare, sul suo schermo compare Iqua 603 SUN.
5. Al fine di effettuare l'abbinamento al telefono, inserire il codice PIN 0000.
6. Al termine dell'abbinamento, Iqua 603 SUN si collega automaticamente al telefono cellulare. Una volta che l'abbinamento e la connessione siano stati effettuati con successo, la luce blu lampeggia due volte ogni 8 secondi. L'auricolare è ora pronto per effettuare e ricevere chiamate.

#### Disconnessione di Iqua 603 SUN dal telefono

Il modo più facile per disconnettere Iqua 603 SUN dal telefono consiste semplicemente nello spegnere Iqua 603 SUN.

#### Riconnessione di Iqua 603 SUN abbinato ad un telefono compatibile

Per ricollegare Iqua 603 SUN all'ultimo telefono utilizzato, è sufficiente accendere l'auricolare che si collegherà automaticamente al telefono.

Talvolta l'auricolare può trovarsi temporaneamente al di fuori della portata del collegamento Bluetooth (fino a 10 metri, ad esempio qualora chi indossa l'auricolare si allontani dal telefono), l'auricolare si scollega dal telefono e l'utente udirà un segnale di avvertimento proveniente dall'auricolare. L'auricolare è in stato di "accesso ma con connessione Bluetooth assente" (la luce blu lampeggia una volta ogni 5 secondi). Se entro 10 minuti l'auricolare viene riportato all'interno della portata, Iqua 603 SUN si riconnette automaticamente all'ultimo telefono. Se l'auricolare rimane fuori portata oltre i 10 minuti, premere a lungo contemporaneamente il pulsante Multifunzione e Volume + o il pulsante Multifunzione e Volume - per riattivare la connessione.

#### Funzioni di chiamata

##### Risposta alle chiamate

Premere brevemente il pulsante Multifunzione per rispondere alle chiamate in arrivo.

##### Termine delle chiamate

Per terminare una chiamata in corso, premere brevemente il pulsante Multifunzione. Quando la chiamata viene terminata, si sente un segnale.

##### Rifiuto delle chiamate

Quando si riceve una chiamata cui non si desidera rispondere, premere due volte il pulsante Multifunzione per rifiutarla.

##### Composizione dell'ultimo numero selezionato

Tenere premuto il pulsante Volume+ fino a quando si sente un segnale.\*Su alcuni modelli di telefono, premere nuovamente il pulsante Volume + per comporre il numero visualizzato sul telefono.

##### Selezione vocale (se supportata dal telefono)

Tenere premuto il pulsante Volume - fino a quando si sente un segnale (Attivazione della funzione di selezione vocale sul telefono), pronunciare il comando vocale. Per i dettagli, fare riferimento alla guida dell'utente del telefono. Alcuni modelli di telefono non supportano la selezione vocale.

##### Regolazione del volume

Premere il pulsante Volume + per aumentare il volume. Premere il pulsante Volume - per diminuire il volume.

##### Mute & Riattivazione dell'audio

Durate una chiamata in corso, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti Multifunzione e Volume + fino a quando si sente un segnale.

##### Passaggio dal telefono all'auricolare

Per trasferire una chiamata da Iqua 603 SUN al telefono o viceversa, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti Multifunzione e Volume -. A trasferimento avvenuto si sente un segnale.

##### Cancellazione dei dispositivi abbinati

Iqua 603 SUN può essere abbinato a fino ad un massimo di 8 dispositivi. Qualora esso sia già abbinato a 8 dispositivi, il nono dispositivo abbinato sostituirà il primo. Per poter abbinare ulteriori dispositivi all'auricolare, è inoltre possibile cancellare l'elenco dei dispositivi ad esso già abbinati. Ad auricolare acceso ma non collegato ad alcun dispositivo Bluetooth, tenere premuto il pulsante Volume + per 5 secondi fino a che si sente un segnale.

##### Reset dell'hardware

Nel caso in cui l'auricolare si blocchi o sia disturbato, è possibile effettuare il reset dell'hardware e riavviarlo. Collegare il caricabatterie e, allo stesso tempo, tenere premuto il pulsante Volume +. Rilasciando il pulsante Volume +, l'auricolare si spegne.

#### Sommario delle indicazioni delle spie luminose

Le spie LED di Iqua 603 SUN possono essere blu o rosse e sono generalmente accompagnate da un segnale acustico.

Accensione / Spegnimento	Il LED blu lampeggia una volta/Il LED rosso lampeggia una volta
Accesso ma con connessione Bluetooth assente	Il LED blu lampeggia una volta ogni 5 secondi
Connessione attiva	Il LED blu lampeggia due volte ogni 8 secondi
Modalità di abbinamento	Il LED blu e rosso lampeggiano alternativamente
Basso livello batteria	Indicazione acustica batteria scarica
Ricarica della batteria in corso	Il LED rosso è stabilmente acceso

#### Gestione del sistema di alimentazione

Il prodotto è alimentato da una batteria ricaricabile incorporata e da un pannello solare che non sono sostituibili. Non tentare di sostituire nessuno dei due elementi. La batteria ricaricabile può essere ricaricata ed esaurita per centinaia di volte, ma alla fine si usurerà. Dopo un periodo di tempo variabile a seconda della modalità e delle condizioni di utilizzo, eventualmente si noterà che la batteria ricaricata è in grado di alimentare il prodotto solo per un paio d'ore necessitando quindi di ricariche più frequenti. Ricaricare il dispositivo esclusivamente utilizzando il caricabatterie fornito nella confezione. Staccare la spina del caricabatterie quando non è in uso. Non lasciare il dispositivo collegato al caricabatterie per un periodo più lungo del necessario, poiché l'eccessiva ricarica potrebbe accorciare la durata della batteria. In caso di inutilizzo, una batteria completamente carica si scarica nel tempo. Temperature estreme possono compromettere la capacità di ricarica della batteria. Cercare di conservare sempre il dispositivo tra i 15 °C e i 25 °C (59 °F e 77 °F). Lasciare il dispositivo in ambienti estremamente caldi o freddi, quali un'auto chiusa d'estate o d'inverno ridurrà la capacità e la durata della batteria. Se la batteria è molto calda o fredda, il dispositivo potrebbe non funzionare nonostante la batteria sia completamente carica. Le prestazioni della batteria sono particolarmente limitate a temperature inferiori allo zero. Non effettuare la ricarica in ambienti umidi.

##### Precauzioni e manutenzione

- Evitare di bagnare il dispositivo o di esporlo ad eccessiva condensa o umidità in quanto non è impermeabile.
- Non usare o lasciare il dispositivo in ambienti particolarmente polverosi o sporchi, its moving parts and electronic components can be damaged.
- Non lasciare il dispositivo in ambienti particolarmente caldi. Temperature troppo elevate possono ridurre la durata dei circuiti elettronici, danneggiare le batterie e deformare o fondere le parti in plastica.
- Non riporre il dispositivo in ambienti freddi. Quando lo si riporta alla propria temperatura normale, al suo interno potrebbe formarsi condensa potenzialmente dannosa per i circuiti stampati elettronici.
- Evitare di far cadere, urtare o scuotere il dispositivo. Un trattamento brusco potrebbe danneggiare i circuiti interni e la meccanica minuta.
- Non usare prodotti chimici corrosivi, solventi o detergenti aggressivi per pulire il dispositivo.
- Utilizzare un panno morbido, pulito e asciutto per pulire le lenti.

- Evitare che il dispositivo entri in contatto con oggetti affilati o appuntiti in quanto potrebbero graffiarlo o danneggiarlo.
- Non incollare nulla all'interno del dispositivo in quanto ciò potrebbe danneggiare i componenti interni.
- Non smontare il dispositivo o il caricabatterie poiché non contengono parti riparabili e poiché lo smontaggio del dispositivo potrebbe esporre l'utente ad alta tensione e altri pericoli
- Rispettare le norme vigenti e non gettare il prodotto tra i rifiuti domestici... Seguire il sistema di raccolta differenziata applicabile per i prodotti elettrici ed elettronici.



#### Come richiedo assistenza per il mio prodotto IQUA?

Se si ritiene di aver diritto alla riparazione o alla sostituzione del proprio prodotto IQUA in base ai diritti legali concessi ai sensi della legislazione nazionale vigente in relazione alla vendita di prodotti di consumo o alla garanzia concessa dal rivenditore da cui si è acquistato il prodotto IQUA, rivolgersi al proprio rivenditore.

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi, Iqua Ltd. dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto Iqua 603 SUN è conforme alle disposizioni della seguente Direttiva del Consiglio: Una copia della Dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo [http://www.iqua.com/declaration\\_of\\_conformity](http://www.iqua.com/declaration_of_conformity)

Copyright © 2007 Iqua Ltd

Iqua 603 SUN  
Bluetooth Wireless headset 603 SUN  
User Guide



#### Cihazın Genel Bakışı

1. Çok fonksiyonlu tuş Açma/kapama, cevaplama/çalıştırma
2. Ses+ tuşu Sesli yükseltme
3. Ses- tuşu Sesli alçaltma
4. Arj bağlantısı Mini-USB arj bağlantısı
5. Gösterge ışığı Mavi ve kırmızı tatus gösterge ışığı

#### Satış Paketi İçeriği

- a. Kulaklık
- b. Arj aleti
- c. Kullanma klavuzu
- d. Kulak askısı
- e. 2 adet kulaklık (biri başlıkta)
- f. Taşıma çantası

#### Bağlantı

##### Pilin Arj Edilmesi

Iqua 603 SUN cihazını kullanmadan önce, yaklaşık iki saat arj edin. Piller tam arj edildiğinde, 12 saat konuşma süresi ve güne ışığına göre limitsiz bekleme süresi sağlar.

Her zaman pakette sunulan arj aletini kullanın.

1. Arj kablosunu Iqua 603 SUN cihazına takın.
2. Arj aletini prize takın. Işık yanar.
3. Piller tam arj olduğunda ışık söner.

#### Açma ve Kapama

##### Iqua 603 SUN'ı Açma

Telefon kapalıyken çok fonksiyonlu tuşu mavi ışık yanınca kadar basılı tutarak telefonu açın.

##### Iqua 603 SUN'ı Kapama

Telefon açıkken çok fonksiyonlu tuşu kırmızı ışık yanınca kadar basılı tutarak telefonu kapatın.

#### Iqua 603 SUN'ı Telefonunuzla Etkileme

Etkileme Iqua 603 SUN'ı uygun Bluetooth'lu bir telefonla başlatır. Bu işlem bittikten sonra, Iqua 603 SUN'ı etkilemek için telefonla kullanabilirsiniz. Iqua 603 SUN'ı başlatmak için telefonla kullanmak istiyorsanız etkileme işlemi tekrar yapmanız gerekir. Iqua 603 SUN 8 telefonla etkileme ve etkileme hızı aynı anda sadece 1 telefonla etkileme yapılabilir. 8 telefonla etkileme işlemi 9'uncu telefonu birinci telefonun yerine etkiler.

Güncel etkileme uygunluk bilgisi için lütfen [www.iqua.com](http://www.iqua.com) adresini ziyaret edin.

#### Etkileme İşlemi

1. Telefonu açın, Ses+ ve Ses- tuşlarının ikisine birden basılı tutarak kırmızı ve mavi ışıkların dönüşümlü yanmalarını sağlayın.
2. Tuş bırakın. Iqua 603 SUN işlemi tamamlanır.
3. Telefonunuzun kullanma klavuzunda nasıl arama ve etkileme yapabileceğinizi öğrenin.
4. Telefonu bulduktan sonra zaman ekranında Iqua 603 SUN yazısı çıkar.
5. Telefonu etkileme için 0000 kodunu girin.
6. Etkileme işlemi tamamlandıktan sonra, Iqua 603 SUN telefonunuza otomatik olarak bağlanır. Etkileme işlemi tamamlandıktan sonra, mavi ışık her 8 saniyede iki defa yanar. Cihazınızın arama ve aramaya hazır olduğunu gösterir.

#### Iqua 603 SUN ve Telefonunuzun Bağlantısını Kesme

Iqua 603 SUN ve telefonunuzun bağlantısını kesmenin en kolay yolu Iqua 603 SUN cihazını kapatmaktır.

#### Etkileme İşlemi Iqua 603 SUN Cihazının Uyumlu Telefona Tekrar Bağlanması

Iqua 603 SUN cihazını en son etkileme işlemi telefonla tekrar başlatmak için, telefonu açın otomatik olarak bağlanacaktır.

Bazen kulaklık Bluetooth kapsama alanının dışına çıktığında (10 metreye kadar, örnek. Kullanıcı kulaklıkla telefonundan uzak bir noktaya yürüdüğünde), kulaklık kendiliğinden bağlantıyı kopar. Kulaklık modu "açık fakat Bluetooth bağlantısı yok" modundadır (mavi ışık her 5 saniyede bir yanar). Kulaklık 10 dakika içinde kapsama alanına dönerse, Iqua 603 SUN otomatik olarak en son bağlantılı telefona tekrar bağlanır. Kulaklık 10 dakika içinde kapsama alanına dönmese, Çok Fonksiyonlu Tuş ve Ses+ tuşlarına beraber yada Çok Fonksiyonlu Tuş ve Ses- tuşlarına uzunca beraber basarak bağlantıyı tekrar aktif hale getirebilirsiniz.

#### Arama Fonksiyonları

##### Çalıştırma Cevaplama

**Çok Fonksiyonlu-** tuşuna basarak gelen çağrıları cevaplayabilirsiniz.

##### Çalıştırma

Aktif çağrıyı bitirmek için, **Çok Fonksiyonlu-** tuşuna kısaca basın. Çağrı bittiğinde bir ses duyarsınız.

##### Çalıştırma Reddetme

Cevaplamadığınız bir çağrı aldığınızda, **Çok Fonksiyonlu-** tuşuna çift basarak reddedebilirsiniz.

#### En Son Aranan Numarayı Tekrar Arama

**Ses+** tuşunu uyarı sesi duyuncaya kadar basılı tutun. \*Bazı telefon modellerinde, Ses+ tuşuna tekrar basarak telefonda gösterilen numarayı arayabilirsiniz.

#### Sesli Arama (telefon destekli) İndir

**Ses-** tuşunu bir ses duyuncaya kadar basılı tutun (Telefonun sesli arama fonksiyonu aktif olur), ses komutunu verir. Telefonunuzun kullanma klavuzuna da başvurabilirsiniz. Bazı telefon modelleri sesli arama fonksiyonunu desteklemez.

#### Ses Ayarları

**Ses+** tuşuna basarak sesi arttırabilirsiniz. **Ses-** tuşuna basarak sesi azaltabilirsiniz.

#### Sessiz Alma & Sesi Aktif Yapma

Bir arama sırasında Çok Fonksiyonlu Tuş ve Ses+ tuşlarına ses tonu gelinceye kadar beraber basın.

#### Telefon & Kulaklık Değiştirme

Bir çağrıyı Telefonunuz ve Iqua 603 SUN arasında değiştirmek için, Çok Fonksiyonlu Tuş ve Ses- tuşlarını beraber basılı tutun. Transfer başlatıldıktan sonra, bir ses tonu duyarsınız.

#### Etkileme Cihazları Silme

Iqua 603 SUN cihazı 8 cihaz kadar etkileme yapılabilir. 8 cihazla etkileme işlemi tamamlandıktan sonra, 9'uncu cihaz birinci cihazın yerine geçer. Yeni cihazlarla etkileme yapabilmek için telefonunuzdaki etkileme cihaz listesini değiştirebilirsiniz. Kulaklık açık fakat herhangi bir Bluetoothlu cihazla bağlantı kurulmaz, Ses+ tuşunu 5 saniye basılı tutarak ses tonu iletir.

#### Cihazı Yeniden Konumlandırma İçin

Kulaklık takıldığında yeniden konumlandırıp tekrar çalıştırabilirsiniz. Arj aletini kulaklık aletin ve aynı anda Ses+ tuşunu basılı tutun. Ses+ tuşunu bırakın, böylece kulaklık kapanır.

#### İşlev Gösterge Açıklaması

Iqua 603 SUN'ın LED ışıkları mavi veya kırmızı renkte olur ve genelde beraberinde ses sinyali duyulur.

Açma / kapama	Mavi LED bir defa yanar / Kırmızı LED bir defa yanar
Açık fakat Bluetooth bağlantısı yok	Mavi LED her 5 saniyede bir yanar
Bağlantı Aktif	Mavi LED her 8 saniyede iki defa yanar
Etkileme Modu	Mavi ve Kırmızı LED dönüşümlü olarak yanar
Düşük Enerji	Düşük enerji tonu gösterilir
Pil arj	Kırmızı LED her zaman yanar

#### Güç Yönetimi

Bu ürünün etkileme işlemi için pil ve bir güneş paneli ile donatılmıştır. Bu kısımların hiçbirini değiştirmeye çalışmayın. Arj pil yüzlerce defa doldurulup kullanılabilir fakat sonunda eskir. Cihazınızın kullanımına ve konumuna göre bir süre sonra dahili pillerin ömrünün kısaldığını ve sadece birkaç saat cihaz çalıştırıp daha sık arj edilmesi gerektiğini görürsünüz. Cihazınızı sadece bu pakette verilen arj aletiyle arj edin. Arj aletini kullanım dışı bırakın. Cihazı gerektiğinden fazla arj bırakmayınız, fazla arjda tutmak pilin ömrünü azaltır. Kullanım dışı kaldığında dolu pil kendiliğinden boşalır. Arj hava koşulları pilin arj durumunu etkiler. Cihazı her zaman 15 °C ve 25 °C (59 °F ve 77 °F) arasında sıcaklıkta tutun. Cihazı soğuk ortamlarda mesela yazın veya kışın arabanın içinde bırakmak pilin ömrüne ve kapasitesine ters etki yapar. Sıcak yada soğuk ortamda bekletilmemiş cihaz pili dolu olsa bir süre çalışmayabilir. Donma derecesinin altındaki hava koşullarında tutulmuş cihazın pil performansı önemli ölçüde düşer. Nemli ortamlarda arj etmeyiniz.

#### Bakım ve Onarım

- Cihaz su geçirmez değildir; bu nedenle cihazı sıvıya veya neme maruz bırakmayın.
- Cihazı tozlu veya kirli yerlerde kullanmayın veya bulundurmuyun. Hareketli parçaları ve elektronik bileşenleri zarar görebilir.
- Cihazı sıcak yerlerde saklamayın. Yüksek sıcaklıklar, elektronik cihazların kullanım ömrünü kısaltabilir, bataryalara zarar verebilir ve bazı plastik parçaları eritebilir veya eritebilir.
- Soğuk ortamlarda tutmayınız. Cihaz normal iklim şartlarına getirildiğinde, nem oluşumu ürünün içinde elektronik devrelere zarar verebilir.
- Cihazı dürtmeyin, çarpmayın, veya sallamayın. Kaba kullanım içerideki devre ve mekanizmaya zarar verebilir.
- Cihazı temizlemek için kuvvetli kimyasallar, temizlik solventleri veya güçlü deterjanlar kullanmayın.
- Lensleri temizlemek için temiz ve kuru bez kullanın.
- Kesici nesnelerin cihazınıza temas etmesinden kaçınınız, bu tip nesneler cihazınızı çizebilir ve cihazınıza zarar verebilir.
- Cihazın içine herhangi bir nesne sokmayın; iç bileşenleri zarar görebilir.
- Cihazı veya arj aletini açmayınız. Herhangi bir servis yapılabilir parça içermediğinden garantisizdir. Herhangi bir parçanın alımı yüksek voltaj veya diğer yönlere tehlike oluşturabilir.
- Bulunduğunuz bölgedeki düzenlemelere uygun hareket edin ve bu ürünü normal çöplerle birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik ürünler için ayrı olarak uygulanan toplama sisteminin gereklere uyun.



#### IQUA Ürünü için nasıl hizmet alabilirim?

Mevcut ulusal kanunlar kapsamındaki tüketici ürünlerinin satışına ilişkin kanuni haklarınıza veya size IQUA ürününün satışını yapan satıcı tarafından verilen garantiye dayalı olarak IQUA Ürününüzün onarımını veya değiştirilmesini hakkına sahip olduğunuzdu varsayarsanız lütfen satıcınıza başvurun.

#### UYGUNLUK BİLDİRİMİ

Iqua Ltd. olarak biz, tamamen kendi sorumluluğumuzda olmak üzere Iqua 603 SUN ürününün 1999/5/EC sayılı Konsey Direktifinin hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz. Uygunluk Bildiriminin bir kopyası [http://www.iqua.com/declaration\\_of\\_conformity](http://www.iqua.com/declaration_of_conformity) adresinde bulunabilir.

Copyright © 2007 Iqua Ltd

Iqua 603 SUN  
Bluetooth Wireless headset 603 SUN  
User Guide



1.  $\mu$  /  $\mu$   $\mu$  /  $\mu$   $\mu$
2.  $\mu$  /  $\mu$   $\mu$  +  $\mu$
3.  $\mu$  -  $\mu$   $\mu$
4.  $\mu$   $\mu$   $\mu$  USB
5.  $\mu$   $\mu$



- e. Два ушных вкладыша (один на гарнитуре)
- f. Ремешок

## Начало работы

### Зарядка аккумулятора

Перед использованием гарнитуры Iqua 603 SUN первый раз необходимо заряжать ее приблизительно 2 часа. Полностью заряженный аккумулятор обеспечивает до 12 часов работы в режиме разговора и неограниченное время ожидания при наличии достаточной освещенности. Для зарядки аккумулятора следует использовать только зарядное устройство, входящее в комплект изделия.

1. Подключите кабель для зарядки к Iqua 603 SUN.
2. Вставьте зарядное устройство в розетку питания. Загорится красный свет.
3. Когда аккумулятор полностью зарядится, красный свет отключится.

## Включение и отключение питания

### Включение Iqua 603 SUN

Нажмите и удерживайте нажатой многофункциональную кнопку выключенной гарнитуры, пока индикатор не мигнет синим светом.

### Выключение Iqua 603 SUN

Нажмите и удерживайте нажатой многофункциональную кнопку включенной гарнитуры, пока индикатор не мигнет красным светом.

## Спаривание Iqua 603 SUN с мобильным телефоном

Спаривание – это процесс соединения Iqua 603 SUN с совместимым мобильным телефоном с Bluetooth-технологией. После завершения этого процесса можно использовать гарнитуру Iqua 603 SUN со спаренным с ней мобильным телефоном. Для использования гарнитуры Iqua 603 SUN с другим мобильным телефоном необходимо повторить процесс

спаривания. Хотя гарнитура Iqua 603 SUN может быть спарена с 8 совместимыми телефонами, одновременно подключать ее к нескольким телефонам нельзя. После спаривания с 8 телефонами 9-е спариваемое устройство займет место 1-го.

Для получения новейшей информации о совместимости посетите [www.iqua.com](http://www.iqua.com)

## Процесс спаривания

1. Включите питание гарнитуры, одновременно нажмите и удерживайте кнопки Volume + и Volume –, пока индикатор не начнет попеременно мигать синим и красным светом.
2. Отпустите кнопки. Теперь Iqua 603 SUN находится в режиме спаривания.
3. Найдите в руководстве по эксплуатации своего телефона сведения о поиске и спаривании.
4. После того как телефон обнаружит гарнитуру, он покажет Iqua 603 SUN на своем экране.
5. Для спаривания с телефоном введите PIN-код 0000.
6. После спаривания Iqua 603 SUN автоматически соединится с мобильным телефоном.
- После успешного завершения спаривания и соединения синий свет вспыхивает два раза каждые 8 секунд. Гарнитура готова к выполнению и приему звонков.

## Отключение связи Iqua 603 SUN с телефоном

Самый простой способ отключить гарнитуру Iqua 603 SUN от телефона – выключить питание Iqua 603 SUN.

## Повторное соединение спаренной гарнитуры Iqua 603 SUN с совместимым телефоном

Для повторного соединения Iqua 603 SUN с телефоном, который был подключен к гарнитуре последним, просто включите питание гарнитуры, и она автоматически подключится к телефону.

Если гарнитура временно оказывается вне радиуса действия Bluetooth (до 10 метров, например пользователь с надетой гарнитурой отходит от телефона), гарнитура отсоединяется от телефона и пользователь слышит предупреждающий сигнал гарнитуры. Гарнитура при этом «включена, но Bluetooth-соединения нет» (синий свет мигает каждые 5 секунд). Если в течение 10 минут гарнитура Iqua 603 SUN снова оказывается в радиусе действия, она автоматически снова подключается к последнему подключенному к ней телефону. Если гарнитура находится вне радиуса действия более 10 минут, одновременно нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку и кнопку Volume + или многофункциональную кнопку и кнопку Volume– для повторного установления связи.

## Функции вызова

### Ответ на вызов

Для ответа на входящий вызов коротко нажмите **многофункциональную** кнопку.

### Завершение вызова

Для завершения активного вызова коротко нажмите **многофункциональную** кнопку. После завершения вызова вы услышите сигнал.

### Отказ от вызова

Если вы не хотите отвечать на входящий вызов, дважды нажмите **многофункциональную** кнопку для отказа.

## Повторный набор последнего набранного номера

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **Volume +**, пока не услышите гудок. При работе с некоторыми моделями телефонов для повторного набора отображаемого на телефоне номера следует снова нажать кнопку **Volume +**.

## Голосовой набор (при поддержке этой функции телефоном)

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **Volume –** пока не услышите гудок (функция голосового набора включается на телефоне), произнесите голосовую метку. Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации вашего телефона. Некоторые модели телефонов не поддерживают голосовой набор.

## Регулировка громкости

Нажмите кнопку **Volume +** для увеличения громкости. Нажмите кнопку **Volume –** для уменьшения громкости.

## Отключение и включение микрофона

Во время активного вызова одновременно нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку и кнопку **Volume +** до появления гудка.

## Переключение между телефоном и гарнитурой

Для переноса вызова с Iqua 603 SUN на телефон и обратно, нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку и кнопку **Volume –**. После успешного завершения переключения раздастся гудок.

## Стирание спаренных устройств

С гарнитурой Iqua 603 SUN можно спарить до 8 устройств. После спаривания с 8 устройствами 9-е спариваемое устройство займет место 1-го спаренного устройства. Можно также стереть список спаренных устройств гарнитуры и спарить ее с новыми устройствами. Когда питание гарнитуры включено, но она не подключена ни к одному Bluetooth-устройству, нажмите и удерживайте кнопку **Volume +** в течение 5 секунд, пока не услышите гудок.

## Аппаратный сброс

Если работа гарнитуры нарушена, можно выполнить аппаратный сброс и запустить гарнитуру снова. Подключите зарядное устройство к гарнитуре и одновременно нажмите и удерживайте кнопку **Volume +**. Отпустите кнопку **Volume +**, питание гарнитуры будет отключено.

## Сведения о световой индикации

Светодиодные индикаторы гарнитуры Iqua 603 SUN могут светиться синим или красным светом, что обычно сопровождается звуковым сигналом.

Включение/выключение питания	Синий светодиод мигает один раз/Красный светодиод мигает один раз
Питание включено, но Bluetooth-соединения нет	Синий светодиод мигает один раз каждые 5 секунд
Соединение активно	Синий светодиод мигает два раза каждые 8 секунд
Режим спаривания	Синий и красный светодиоды мигают поочередно
Низкий заряд аккумулятора	Звуковой сигнал низкого заряда аккумулятора
Зарядка аккумулятора	Красный светодиод горит постоянно

## Управление питанием

Это изделие питается встроенным аккумулятором и несъемной солнечной батареей. Не следует пытаться заменить эти устройства. Аккумулятор рассчитан на несколько сотен циклов зарядки-разрядки, но, в конечном счете, он приходит в негодность. После некоторого времени работы, которое зависит от использования изделия и условий эксплуатации, зарядки встроенного аккумулятора будет хватать лишь на два-три часа работы, и потребуются заряжать аккумулятор чаще. Для зарядки аккумулятора следует использовать только зарядное устройство, входящее в комплект изделия. Когда зарядное устройство не используется, следует отсоединить его от сети питания. Не оставляйте устройство подключенным к зарядному устройству дольше, чем требуется для зарядки, поскольку избыточная зарядка может снизить срок службы аккумулятора. Если полностью заряженный аккумулятор не используется, он постепенно разряжается. Слишком высокая или слишком низкая температура снижает способность аккумулятора заряжаться. Храните устройство при температуре 15...25 °C. При продолжительном воздействии повышенной или пониженной температуры (например, летом или зимой в закрытом автомобиле) емкость и срок службы аккумулятора снижаются. Чрезмерно нагретый или охлажденный аккумулятор может стать причиной временной неработоспособности устройства, даже если аккумулятор полностью заряжен. Характеристики аккумуляторов существенно ухудшаются при температуре ниже 0 °C. Не заряжайте аккумуляторы в условиях повышенной влажности.

### Уход и обслуживание

- Не допускайте проникновения в устройство жидкостей, не подвергайте устройству воздействию сырости и влаги - устройство не является водонепроницаемым.
- Не пользуйтесь и не храните устройство в запыленных или загрязненных помещениях. Это может вызвать повреждение подвижных частей и электронных компонентов устройства.
- Не храните устройство при повышенной температуре. Высокая температура может привести к сокращению срока службы электронных устройств и вызвать деформацию или оплавление пластмассовых деталей.
- Не храните устройство при пониженной температуре. При повышении температуры (до нормальной температуры) возможна конденсация влаги на внутренних компонентах устройства, что вызывает их повреждение.
- Оберегайте устройство от падения, ударов и тряски. Неосторожное обращение может привести к поломке внутренних и механических компонентов.
- Не используйте для чистки устройства агрессивные химикаты, растворители для химической чистки и сильные моющие средства.
- Для очистки объективов используйте сухую чистую мягкую ткань.
- Во избежание возникновения царапин и иных повреждений не допускайте соприкосновения устройства с острыми предметами.
- Не вставляйте посторонних предметов в устройство: возможно повреждение внутренних компонентов.
- Не разбирайте изделие или зарядное устройство, так как они не содержат узлов, требующих обслуживания, и разборка изделия может привести к воздействию опасных напряжений и других опасных факторов.
- Соблюдайте местные правила утилизации, не выбрасывайте это изделие вместе с обычным бытовым мусором. Используйте систему раздельного сбора отходов для электрических и электронных изделий.



### Как выполнить обслуживание изделия IQUA?

Если Вы считаете, что имеете право на ремонт или замену изделия IQUA на основе установленных законом прав в соответствии с государственными законами о правах потребителей или на основе гарантии, предоставленной продавцом изделия IQUA, обратитесь к продавцу.

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Компания Iqua заявляет под свою исключительную ответственность, что изделие Iqua 603 SUN соответствует положениям Директивы Совета Европы 1999/5/EC. Копию декларации соответствия можно найти по адресу [http://www.iqua.com/declaration\\_of\\_conformity](http://www.iqua.com/declaration_of_conformity)

Copyright © 2007 Iqua Ltd

CE 0560  FCC ID: TUF-BHS603

## Federal Communications Commission (FCC) Statement

15.21 You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the part responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

15.105(b) NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference to radio or television

reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference and
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

**FCC Radiation Exposure Statement:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

The Bluetooth word mark and logos are owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by IQUA is licensed. Other trademarks and trade names belong to their respective owners.

Under no circumstances does IQUA assume any liability for loss of or damage to or corruption of data, for any loss of profit, loss of business, revenues, contracts, anticipated savings increased costs or expenses or for any indirect, special, incidental or consequential damages howsoever caused.

**Copyright © 2007 Iqua Ltd**